魔界王子
devils and realist
3
Utako Yukihiro
雪広うたこ
Madoka Takadono
原作 高殿円

魔界王子
devils and realist
3

Utako Yukihiro
雪広うたこ
Madoka Takadono
原作:高殿円

9784758056052
ISBN978-4-7580-5605-2
C9979 ¥552E
雑誌 50666-49
定価：本体552円＋税
一迅社
1929979005528

"I mustn't hand over his soul..."

William, the one and only elector with the power to choose the demon king. Among the gathering of candidates for substitute king and the demons aiming at William's life, there is someone who is determined to protect him. That someone is different from the devils.

Isaac's Undercover Section

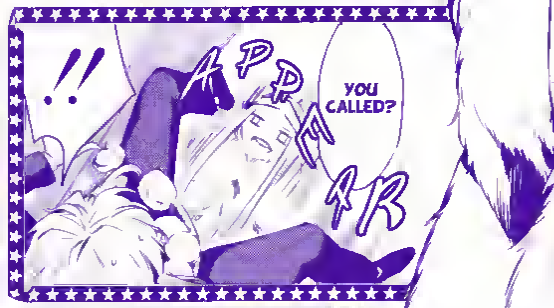
BEELZEBUTH

ALSO KNOWN AS. BEELZEBUB

A prominent and influential figure in Hell who is next in rank to Lucifer
He was formedly a Seraph but now that he has fallen he is known as
"The Fly King" He represents Gluttony, one of the Seven Deadly Sins

SPECIAL CHARACTERISTICS

He wears a band of flames on his forehead and has two splendid horns
He is calm and possesses a wise appearance



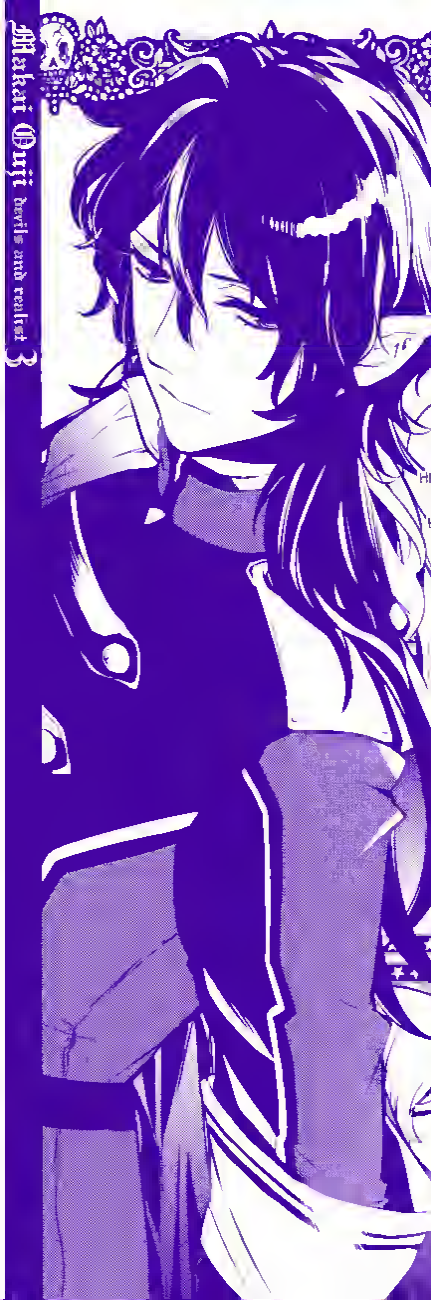
It's because he's also called the Fly King. Coming from down below must be normal for him.
HA HA HA
A LOT OF YOU KEEP APPEARING BETWEEN MY LEGS IN THIS MANGA. IS THAT A HABIT OF YOURS?

CAMIO

The 53rd of Solomon's 72 pillars and a great president of Hell
He commands thirty armies.

SPECIAL CHARACTERISTICS

His human form is that of a young man holding a sabre but his true form is that of a thrush. He can tell his summoner what birds and animals are saying, as well as the meaning behind the sound that water makes.


HEY, HEAD BOY WHAT DOES THAT BIRD HAVE TO SAY ABOUT ME?
LUCKY~ THE LANGUAGE OF BIRDS IS ALSO THE LANGUAGE USED BY PEOPLE WHO'VE BEEN TAUGHT THE SECRETS OF MAGIC
Cool
That's what he said.
SEEING YOU FROM A DISTANCE IS ALRIGHT, BUT I DEFINITELY WOULON'T WANT TO BE FRIENDS WITH YOU
SHOCK
Sorry, he's the truthful type.
EVEN A BIRD SAID THAT!

魔界王子

devils and realist

3

contents

第13柱 005

第14柱 033

第15柱 067

第16柱 101

第17柱 129

第18柱 161

Presented by
Mitako Yukihira
Madoka Takadono

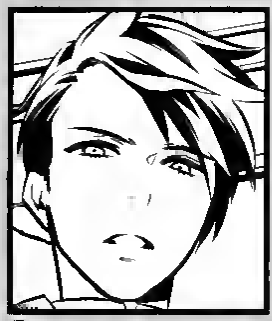
Character Introduction

WILLIAM

An extreme realist with a brilliant mind who is a member of a noble family He is a descendant of Solomon and an elector with the right to choose the king of the demon world

KEVIN

A butler employed by William He is a capable man and manages the whole Twining household, but he has come to Stratford School as a priest



DANTALION

The 71st pillar
The "Eminent Duke" who commands thirty-six armies of Hell
One of the candidates for substitute king He is relied upon by other students at the school

SITRI

The 12th pillar
A viscount of the demon world and the "Prince of Hell" who commands sixty armies One of the candidates for substitute king Because of his beautiful appearance, he is treated like a princess at the school

ISAAC

William's schoolfriend [illegible] fan of the occult

Story

Two demons, Dantalion and Sitri, appear before William They tell William that he's an elector who can choose the substitute king of the demon world The demons declare that they won't leave him alone until he chooses one of them, and they begin enjoying their lives as students William doesn't want anything to do with either of the demons but ends up getting involved in one incident after another At that time, William's butler, Kevin, comes to the school as a priest

単行本第②巻、11月25日発売決定――!!
VOLUME 2 GOES ON SALE NOVEMBER 25!
魔界王子
devils and realist
Pillar 13
The shining path we walked together...
雪広うたこ
Yukihiro Utako
原作：高殿円
Author: Takadono Madoka

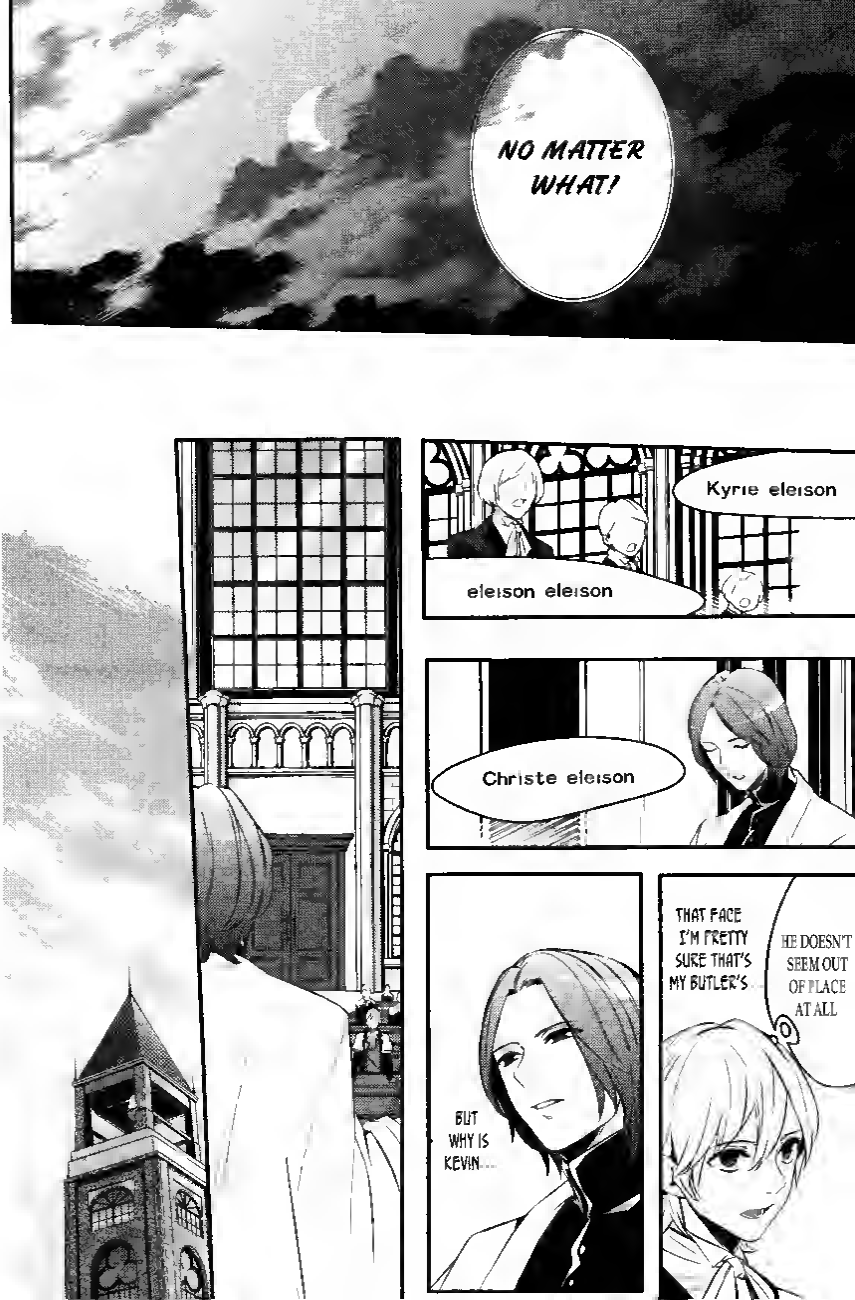
NOTE: Shaddai is commonly accepted to mean "almighty"
BY THE DIVINE AND HUMAN NAME OF SHADDAI,
AND BY THE SIGN OF THE PENTAGRAM WHICH I HOLD IN MY RIGHT HAND
ガバッ
NOTE: Pentagram is the shape of a five-pointed star drawn with five straight strokes.
The Star of David is one. David is Solomon's father. In this series, Solomon is William's ancestor.
NOW! TELL ME THE NAME OF THE ENGLISH NOBLE WHO MADE A CONTRACT WITH THE DEMON!
NOTE: Anael is angel from Jewish angelology, who is thought to be one of the seven archangels. He is also considered the Prince of Archangels and is called the Angel of Love.
NOTE: Jehovah is Kabbalistically read "Iod-Chavah", this means that Iod (the male willpower of the Holy Spirit in the primal plane) (= Adam, the brain) is through chastity dominating "Chava" (the female power of the Holy Spirit = Eve, "the Mother of the Living" = the sexual organs). Thus, the brain is dominating sex.
IN THE NAME OF THE ANGEL AHAEL, BY THE POWER OF ADAM AND EVE, WHO ARE IODCHAVAH
BEGONE LILITH!
NOTE: In Jewish mythology, Lilith is a character who is considered to be related to a class of female demons known as Liltu.

ストーリー

悪魔の王を選ぶことのできる選定公。ウィリアム、彼の元に従一人の悪魔王候補、ダンタリオンとシトリーが自ら志願でもらうために常にそばにいる。その頃、学園の神父、アーネストが悪魔達とソロモンの指をひくウィリアムに厳しい表情をはる。アーネストは神の御手と称されるエクソシストだったので。しかし、ダンタリオンによって殺されたアーネスト。アーネストの代わりに、学園の神父としてやってきたのは、ウィリアムの悪魔の王、ケヴィンだった。

THAT HOLY SEAL...! WHAT AN UNPRECEDENTED HONOUR IT IS TO SEE IT...
OH? HIS WING...
Angelus!
Propter nostram salutem
descendit de caelis.

!!
I AM CERTAIN THAT SOMEONE IN THE BRITISH GOVERNMENT IS BEING INFLUENCED BY A DEMON
.....
HOWEVER, I HAVE ALREADY SENT ONE OF MY SUBORDINATES TO THEIR LOCATION
AH!
EXCELLENT!
WE MUST NOT ALLOW THE DEMONS TO HAVE HIS SOUL.
THE PROBLEM IS SOLOMON'S SOUL.


NO MATTER WHAT!
Kyrie eleison
eleison eleison
Christe eleison
BUT WHY IS KEVIN...
THAT FACE I'M PRETTY SURE THAT'S MY BUTLER'S
HE DOESN'T SEEM OUT OF PLACE AT ALL

AH... MY MOTHER CAME FROM A FAMILY OF PRIESTS
MY BROTHER WAS ORIGINALLY THE CECIL FAMILY HEIR THOUGH
YOUR BROTHER?
YOUNG MASTER...
I DIDN'T KNOW YOU WERE QUALIFIED TO BE A PRIEST.
YES, BUT HE DIED DURING THE CRIMEAN WAR.
NOTE: The Crimean War (October 1853-February 1856) was fought between the Russian Empire and an alliance of the Kingdom of Sardinia and the French, British, and Ottoman Empires. It was part of the long running contest between the major European powers to gain control over territories of the declining Ottoman Empire.
THE OTHER DAY, MY MOTHER INFORMED ME THAT STRATFORD SCHOOL WAS IN NEED OF A PRIEST.
THE EASTERN QUESTION...?
NOTE: The Eastern Question refers to the diplomatic and political problems that rose from the decline of the Ottoman Empire. It does not apply to one particular problem, but instead includes issues raised during the 18th, 19th and 20th centuries such as instability in European territories that the Ottoman Empire ruled.
WHAT IS IT?
NEVER MIND THAT, I HAVE A REQUEST
BUT WHY DID THIS HAPPEN SO SUDDENLY?

FIRST AND FOREMOST, I AM REVEREND CECIL.
PLEASE REFRAIN FROM TALKING TO ME ABOUT PERSONAL MATTERS.
KEVIN..

HEY, KEVIN.
WAAH! WILLIAM IS DROWNING!
HE'S MINE!
NO, HE'S MINE!
HELP ME, KEVIN.
HAA...
.....

CHEER UP, WILLIAM.
IT'S IT'S NOT LIKE I'M UNHAPPY.
Ha ha
IT'S UNUSUAL
FOR YOU TO BE CONCERNED ABOUT ANOTHER PERSON LIKE THAT.
You're doing it again!
I DON'T CARE ABOUT PEOPLE WHO ARE USELESS TO ME!
BUT...
KEVIN ISN'T JUST ANOTHER PERSON...
EH?
はっ

I LEFT THE MANAGEMENT OF THE HOUSE TO HIM, SO IT WOULD BE TROUBLESOME IF THINGS BECAME AWKWARD BETWEEN US!
HEY, WILLIAM.
IF HE'S LIKE FAMILY TO YOU, THEN WHY DON'T YOU INVITE HIM TO VISITING DAY?
VISITING DAY?
I'M SURE YOU'LL BE ABLE TO TALK TO HIM PROPERLY THERE.
A VISITING DAY, WHEN FAMILIES VISIT THE SCHOOL IS HELD AT THE HOUSE TWICE A YEAR.

NOW THAT UNCLE BARTON HAS DISAPPEARED, THERE WON'T BE ANYONE VISITING ME...
SWALLOW?
SORRY, TWINING! LET ME TAKE TODAY OFF!
YOU SEE... MY FATHER IS COMING TODAY...
AH, SORRY
How can a prefect say that so easily?
WHAT?!
SEEE-
SEEE-

LATELY, HE'S BEEN BOTHERING ME ABOUT ATTENDING A MILITARY ACADEMY, SO I DON'T WANT TO SEE HIM..
IS YOUR FATHER VERY STRICT?
WELL, NO...
ISN'T THAT A GOOD THING?
COME TO THINK ABOUT IT, HIS MIRACULOUS RECOVERY WAS EVEN COVERED BY THE NEWSPAPERS...
I SEE
NO, HE'S JUST BEEN PERSISTENT ABOUT IT SINCE THE ACCIDENT
はあ...
MY FATHER MIGHT COME TO YOU BECAUSE YOU'RE A PREFECT..
BUT I'LL BE GETTING OUT OF HERE FOR NOW
HE'LL PROBABLY BE IN A HURRY BECAUSE THEY'LL BE DECIDING WHETHER TO GRANT PERMISSION FOR REINFORCEMENTS TO THE MIDDLE EASTERN MILITARY AT THE NEXT MEETING OF THE HOUSE OF LORDS,

NOTE. The House of Lords is the upper house of the Parliament of the United Kingdom which meets in the Palace of Westminster

THANKS, WILLIAM!
YOU OWE ME ONE!
IT'S NOT LIKE I STILL WISH I HAD PARENTS AT THIS POINT...

YOUNG MASTER.
IT'S ALMOST TIME FOR TEA
IT'S ALREADY THAT TIME?
YES.
I KNOW, LET'S RACE TO THE HOUSE!
WHAT?!

FOR STARTERS, YOU'RE A BUTLER. WHAT ARE YOU DOING ACTING LIKE A MOTHER?
RIGHT! THEN I'LL PLACE ONE BET FOR MYSELF TO WIN!
COME ON LISTEN TO WHAT I'M SAYING
That's not fair. You can't be serious, can you?
COME, YOUNG MASTER! LET'S GO!

IS WILLIAM TWINING HERE?
YES, THAT'S ME.
MY NAME IS ADRIAN SWALLOW.
EXCUSE ME, BUT HAVE YOU SEEN MY SON?

I SEE.
I'M SORRY I WASN'T ABLE TO HELP.
SWALLOW'S FATHER!!
NO...
I'M SORRY I'VE HEARD A LOT ABOUT YOU FROM MY SON
NO.
IS..
IS YOUR FAMILY HERE TODAY?

OH...
WHAT...?
WHY WOULD SWALLOW'S FATHER ASK ME TO DINNER?!
HOW WOULD YOU LIKE TO COME OVER FOR DINNER SOMETIME?
AH-
ER.
WILLIAM TWINING.

KEVIN...
AH, I MEAN... REVEREND CECIL.
COULD WE TALK FOR A MOMENT?
WHO ARE YOU?
I'M THE REVEREND, KEVIN CECIL.

TCH...
WELL, GOODBYE THEN
IF YOU HAPPEN TO SEE MY SON, TELL HIM TO KEEP HIS PROMISE
WHAT ON EARTH WAS THAT ABOUT...?
THANK YOU, KEVIN.

DID HE ABANDON YOU?
AH...

I'M HERE FOR YOU.
SHUT UP!
YOU TOLD ME TO BECOME YOURS.
YOU SAID THAT I COULD STAY WITH YOU BEFORE.
THAT WASN'T ME.

DO WHAT YOU WANT!
HE'S IN A PRETTY BAD MOOD.
はあ
SO WAS "THAT" YOUR SUGGESTION?
NO.
ARE YOU SAYING IT WAS THAT FLY?
A FLY? AH... BEELZEBUL?
AN UNDERHANDED TRICK LIKE THIS IS JUST WHAT I'D EXPECT FROM HIM

AMON!
MAMON!
I ORDER YOU
TO CONTACT HER EXCELLENCY ASTAROTH RIGHT AWAY!
THERE'S SOMETHING I WANT TO CONFIRM

ぼふっ
HEH, IT'S ALREADY PAST LIGHTS OUT..
HONESTLY THERE ARE TOO MANY STUDENTS BREAKING THE CURFEW ON VISITING DAY
KNOCK
KNOCK
TWINING.
SWALLOW?
EH?
I DON'T HAVE ANY PLANS
ARE YOU FREE THIS WEEKEND?
I'VE ACTUALLY GOT A FAVOUR TO ASK.
GREAT! IF THAT'S THE CASE, WILL YOU COME TO THE COTSWOLDS?

NOTE: Cotswolds is a range of hills in west-central England, which is sometimes known as the "Heart of England".

IT'S IMPORTANT.
PLEASE COME WITH ME, WILLIAM.
I WANT TO INTRODUCE YOU TO MY PARENTS.
HOW WILL WILLIAM REACT TO THIS UNEXPECTED CONFESSION...?
THE NEXT CHAPTER WILL HAVE A COLOUR PAGE AT THE FRONT OF THE MAGAZINE!
ZERO-SUM 1月号 11月2日発売 に続く

Publisher: Ichijinsha
Artist: Yukihiro Utako
Author: Takadono Madoka
Please support the mangaka by buying the original or by subscribing to Comic Zero-Sum.
The Zero Alliance
This is a collaboration with the Black Dagger Sisterhood
Please look forward to seeing the Italian version of this series by BDS.
Scanning: Anonymous
Translation: Yukihito
Proofreading: Alecra2u, Anachorism, Lozen, Ninjamuffin, Sail
Proofread Compilation: Ninjamuffin
Cleaning & Redrawing: ZSadist
Image Editing: Sapphire Pyro, The Dreamer
Typesetting: The Dreamer
Quality Checking: Sapphire Pyro, Yukihito

SWALLOW'S BOLO CONFESSION MAKES WILLIAM PANIC?!
I WANT TO INTRODUCE YOU TO MY PARENTS.
AH, NO. SORRY.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?!
Huh?
AN IMPORTANT FUNCTION?
IN OTHER WORDS,
A MARRIAGE MEETING.
THE TRUTH IS, I GOT CAUGHT BY MY DAD IN THE END.
HE TOLD ME TO COME BACK HOME TO ATTEND AN IMPORTANT FUNCTION.
魔界王子 devils and realist

Tear away

all the masks.

単行本第②巻、この表紙が目印で大好評発売中!!

VOLUME 2 IS NOW ON SALE, FEATURING THIS COVER!

魔界王子

devils and realist

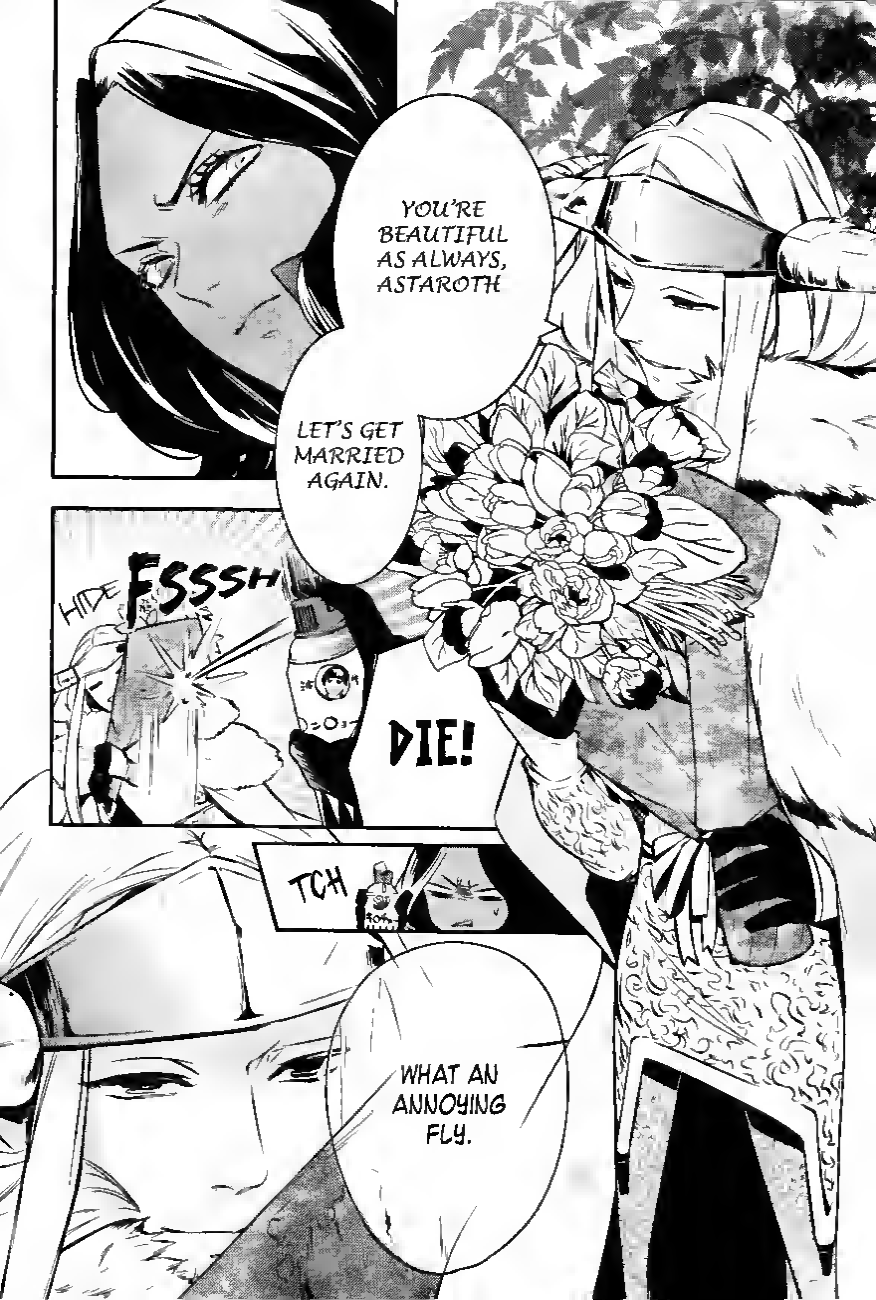
Pillar 14

雪広うたこ 原作:高殿円

YUKIHIRO UTAKO AUTHOR: TAKADONO MADOKA

おこおこ
Doo

DOESN'T IT SOUND INTERESTING? THE PARTY'S EVEN GOING TO BE HELD BY BARON SWALLOW OF ALL PEOPLE.
PEEK
THIS IS PROBABLY HIS IDEA TOO, ISN'T IT?
THEN WE WON'T LET HIM GO ANY FURTHER.
YOU REALLY ARE TROUBLESOME...


YOU'RE BEAUTIFUL AS ALWAYS, ASTAROTH
LET'S GET MARRIED AGAIN.
HIDE
FSSSH
DIE!
TCH
WHAT AN ANNOYING FLY.

IF SOLOMON'S SOUL BECOMES MINE,
THEN EVEN YOU WILL HAVE TO BOW DOWN TO ME
HMM..
OF COURSE NOT I'VE ALREADY DEALT WITH THE MATTER OF SOLOMON
YOU'VE GOT TOO MUCH FREE TIME, BEELZEBUTH
ARE YOU GOING TO GIVE UP ON THE BATTLE FOR THE TITLE OF THE SUBSTITUTE KING?
"FORMER" WIFE.
ISN'T THAT RIGHT, MY WIFE?
I COULD SAY THE SAME TO YOU!
KEEP YOUR MOUTH SHUT!
YOUR STUBBORNNESS MAKES YOU EVEN LOVELIER

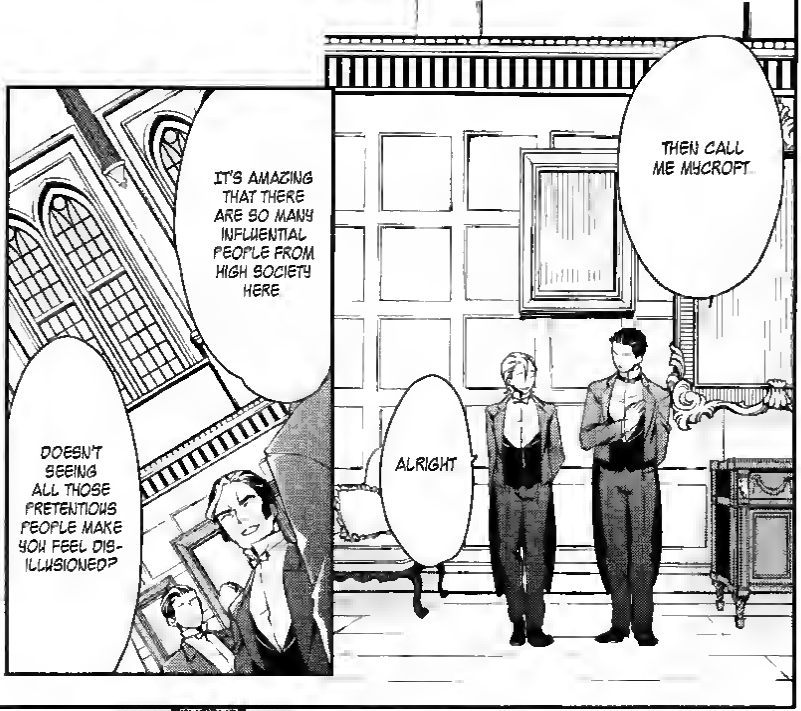
LAMIA
Step
Step
EVEN THOUGH YOU DON'T WANT TO REMARRY, HE STILL WON'T GIVE UP
JUST WHAT IS HE PLANNING?
SMACK
ENGLAND?
HE'S AT A SCHOOL IN A PLACE CALLED STRATFORD
BY THE WAY, SOLOMON IS IN ENGLAND RIGHT NOW

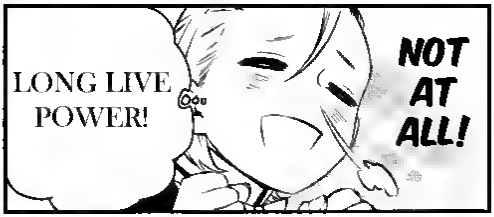
...THINGS ARE GOING TO GET TROUBLESOME.
I'M REALLY GLAD YOU CAME. NOW I WON'T HAVE TO TALK TO HER.
IS SHE REALLY THAT AWFUL?
THEY'RE ALL THE SAME ONCE YOU TURN OFF THE LIGHTS.
.....

WHY DID YOU TWO COME ALONG?
YOU...
THAT'S OBVIOUS. I'M TIRED OF EATING THE FOOD THEY SERVE AT THE DORMITORY
ME TOO
I DON'T MIND. I'M ACTUALLY GLAD THEY CAME
AH, WE'RE HERE! THIS IS MY HOUSE.

.....
HELLO. I'M GLAD YOU COULD MAKE IT
THANK YOU FOR INVITING ME
PLEASE, RELAX AND ENJOY YOURSELF
MR. WINTERHALTER HAS ARRIVED!

QUEEN VICTORIA'S FAVOURITE PAINTER?!
OH MY! MR. WINTER-HALTER IS HERE?
WOOOW
A PLAYWRIGHT AND A PROFESSOR FROM THE ROYAL ACADEMY?! THERE'S A CABINET MINISTER OVER THERE TOO!
MR. LESLEY IS HERE, TOO!
EH?!
THANKS FOR COMING TODAY, TWINING
AND EVEN MR. DAVID!
.....
AH, JUST CALL ME WILLIAM


IT'S AMAZING THAT THERE ARE SO MANY INFLUENTIAL PEOPLE FROM HIGH SOCIETY HERE
DOESN'T SEEING ALL THOSE PRETENTIOUS PEOPLE MAKE YOU FEEL DISILLUSIONED?
ALRIGHT
THEN CALL ME MYCROFT


LONG LIVE POWER!
NOT AT ALL!

MIKE! WHAT ARE YOU DOING?!
There seems to be a dark cloud over him...
HE HE HE HE
THIS IS JUST WHAT I'D EXPECT FROM THE COLONEL OF THE EASTERN ARMY. I SHOULD GET TO KNOW HIM AND MAKE SOME CONNECTIONS

!!
WHY DID YOU LEAVE ME ALL BY MYSELF?!
LIZ!
THUD
YOU SHOULD BE ACCOMPANYING ME!
ARE YOU ALRIGHT, MISS?
Sparkle

BA-THUUU...
A-AH...
HEY...
IS THAT HER?
THAT'S MISS ELIZABETH, THE DAUGHTER OF THE DALE FAMILY AND QUITE POSSIBLY MY FIANCÉE
GET AWAY FROM HIM!
PUSH
DANTALION BELONGS TO ME!
ISN'T SHE THE DEMON FROM BEFORE?!
ARE YOU CHEATING ON ME AGAIN?!
You said you loved me!
WHAT ARE YOU DOING HERE?

I KNEW I SHOULDN'T HAVE BROUGHT THEM ALONG...
GYAAAH
This is terrible...
I'M NOT A LITTLE GIRL!
SHOCK
NO WAY, THIS LITTLE GIRL...
A YOUNG LADY SHOULDN'T SAY THAT!
FRENCH AND ITALIAN CHEFS ARE THE BEST.
WE HIRED A RUSSIAN CHEF ONCE AND HE WAS TERRIBLE.
I BET HE SERVED FROZEN SIBERIAN MEAT!
MUNCH MUNCH
PUSH PUSH PUSH PUSH PUSH PUSH

HA
HA
HA
TURN
SHIVER
WHAT WAS THAT?
WAS IT JUST MY IMAGINATION...?

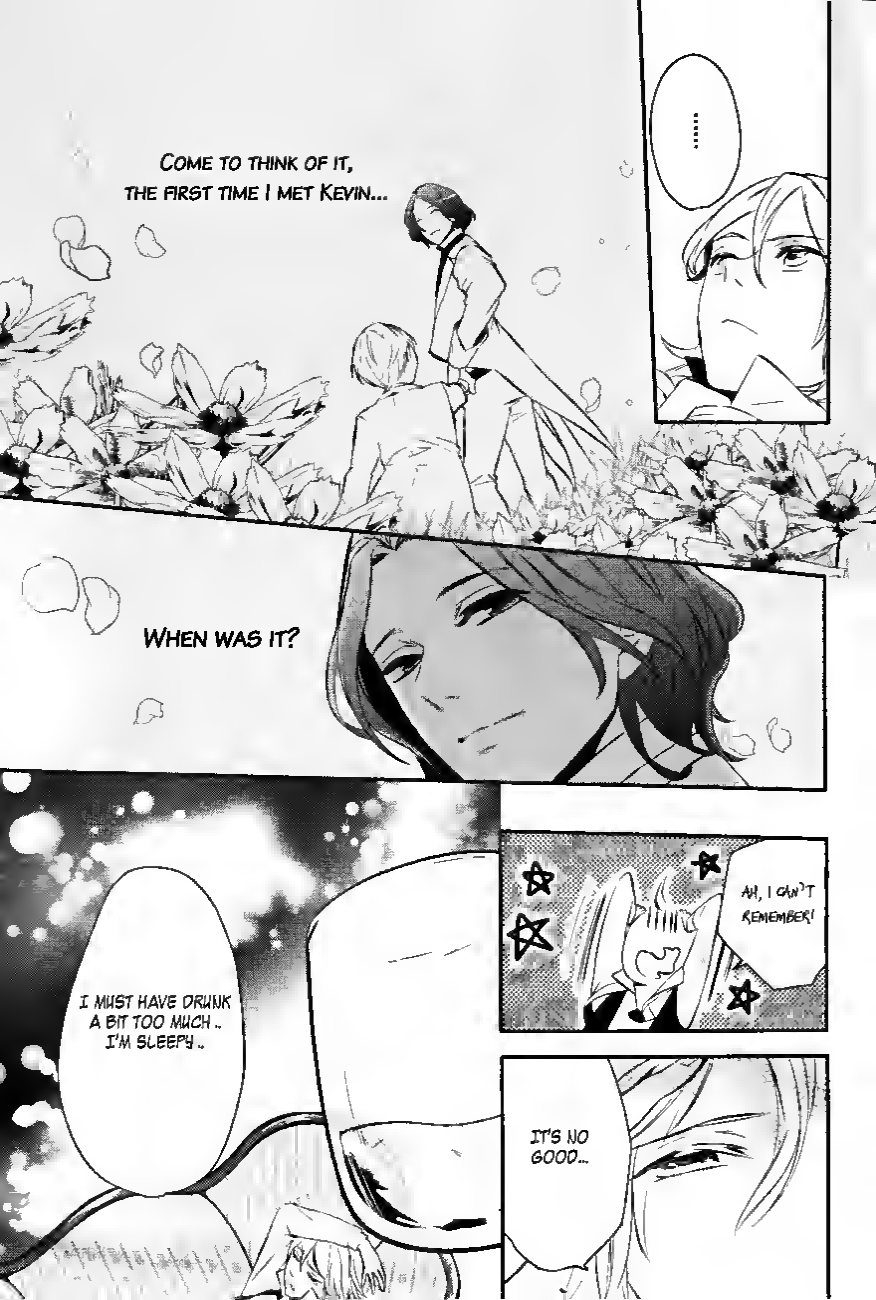
THAT GIRL'S MOTHER IS AN AMERICAN
HOW SHAMEFUL OF HER TO LEAVE MYCROFT BY HIMSELF
I'M SURE THAT THE ONLY GOOD THING ABOUT THE DALE FAMILY IS THEIR ASSETS. I FEEL SORRY FOR THAT BOY
ELIZABETH IS AN AMERICAN?
BUT I WOULD FEEL SORRY FOR HER IF SHE WERE TO BECOME A MEMBER OF OUR FAMILY
THAT DOESN'T MATTER TO ME
DON'T SAY THAT...
MY FATHER HAS CHANGED

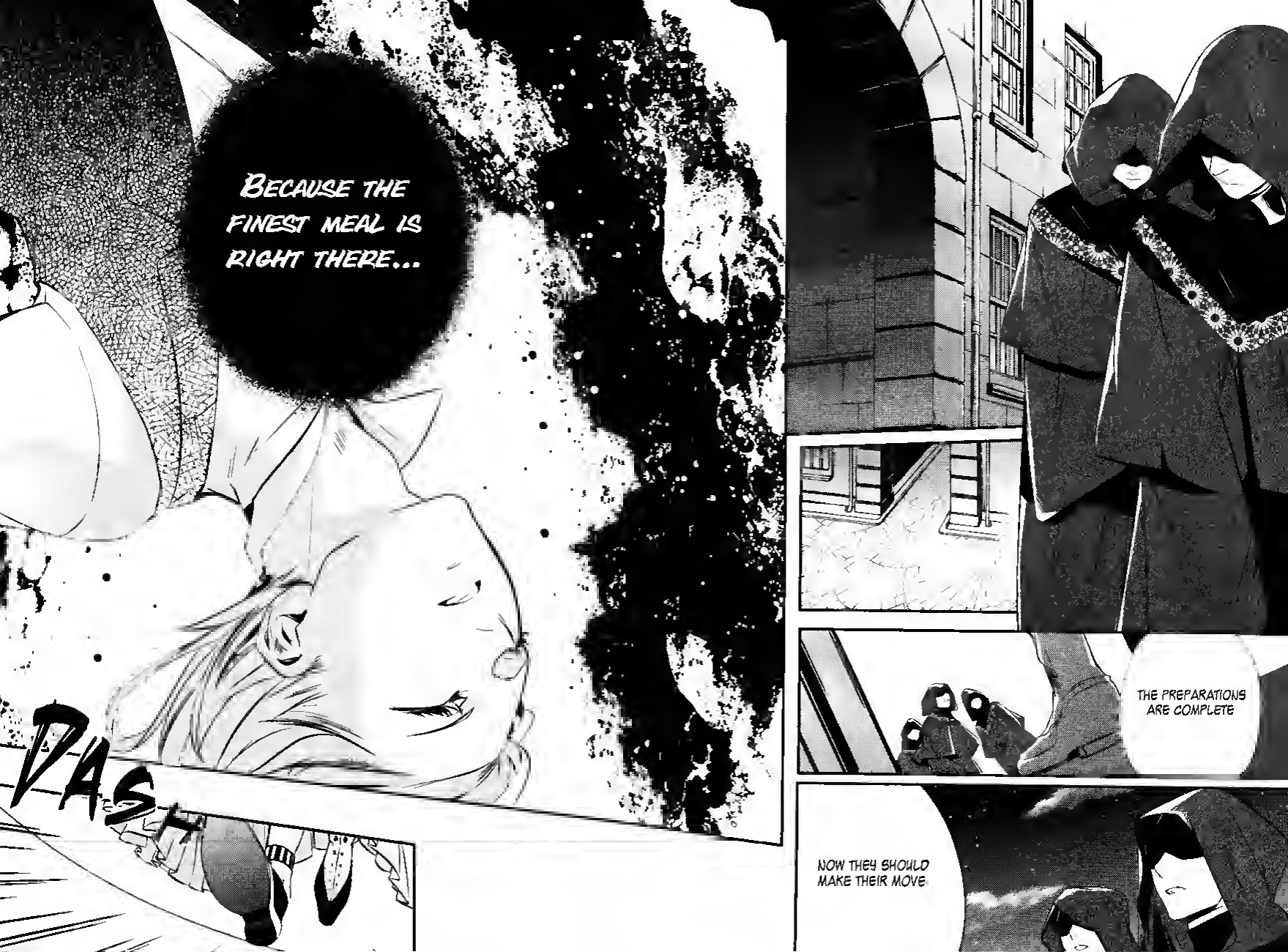
HE'S BECOME DISTANT SINCE THE ACCIDENT.
WOULD YOU LIKE SOMETHING TO DRINK?
AH, I'LL HAVE SOME CIDER—

KEVIN ...?!
EH?
NO, IT'S NOT HIM...
S-SORRY, I THOUGHT YOU WERE SOMEONE ELSE.
YOU LOOK RATHER UNWELL. WOULD YOU LIKE TO LIE DOWN?
Y-YES ..

I'LL SHOW YOU THE WAY THEN...
HERE YOU GO.
I'LL TAKE MY LEAVE NOW.
SORRY ABOUT THAT.

SIGH
tap
I WONDER IF KEVIN HAD WANTED TO BECOME A PRIEST.
MAYBE HE DIDN'T ACTUALLY WANT TO BE MY BUTLER...


COME TO THINK OF IT,
THE FIRST TIME I MET KEVIN...
.....
WHEN WAS IT?
I MUST HAVE DRUNK A BIT TOO MUCH .. I'M SLEEPY ..
AH, I CAN'T REMEMBER!
IT'S NO GOOD..


BECAUSE THE FINEST MEAL IS RIGHT THERE...
DASH
THE PREPARATIONS ARE COMPLETE
NOW THEY SHOULD MAKE THEIR MOVE

HAH... I FINALLY GOT RID OF HER.
THAT'S WHAT HAPPENS WHEN YOU CHEAT!
HONESTLY! WHERE DID DANTALION GO?
I'LL TELL YOU IF YOU GIVE ME A KISS!
HEY... WHY ARE YOU EVEN HERE?
HER EXCELLENCY PROBABLY TOLD YOU TO COME HERE.
STOMP STOMP
POKE
WAH!

SO HOW ABOUT GETTING RID OF "THAT"?
I CAN'T
LAMIA—
ASHE JUST TOLD ME TO OBSERVE WHAT WAS HAPPENING
SHE SAID I CAN'T INTERFERE WITH BEELZEBUTH'S PLAN!
BECAUSE SOMEONE MORE POWERFUL THAN US IS INVOLVED
WHAT?

AN ANGEL IS COMING?!
HEAVEN!
!!

SO, WHAT ABOUT THE MATTER YOU HAD MENTIONED BEFORE?
OH NO... I FELL ASLEEP!
Notes
Whig Party – A British political party that existed during 1678–1868. It is to be confused with the American political party, "Whig Party" 1833–1856.
Tory Party – The rival political party of the Whig Party. It existed during 1678–1834.
COULD THIS BE A SECRET MEETING OF INFLUENTIAL PEOPLE?!
SPARKLE SPARKLE
THE MEMBERS OF THE TORY PARTY HAVE ALREADY BEEN CONVINCED.
BUT THERE STILL AREN'T ENOUGH VOTES.
THE WHIG PARTY CAN BE CONVINCED IF WE DISCOVER ONE OR TWO SCANDALS, IT WOULD BE SIMPLE..

THAT'S JUST WHAT I'D EXPECT FROM THE POWER BROKERS! THEY'RE TRYING TO TAKE OVER PARLIAMENT!
This information will be useful later on!
THEN THE PROPOSED MILITARY REINFORCEMENTS IN THE MIDDLE EAST SHOULD BE APPROVED.
MILITARY REINFORCEMENTS?!
THEY WANT THE WAR TO BECOME EVEN GREATER...
THEN THERE'S THE MATTER OF SOLOMON'S SOUL.
WHA..
WE'VE GOT TO DEAL WITH IT BEFORE THE EXORCISTS START MAKING A FUSS.

I ALREADY KNOW WHAT HAS TO BE DONE
WE WILL BE ABLE TO GIVE OUR MASTER GOOD NEWS
WILLIAM TWINING IS SOLOMON, THE ELECTOR OF THE DEMON WORLD.
LATER
HOW DO THEY KNOW ABOUT SOLOMON?!

ZERO SUM 2月号 12月20日発売 に続く

魔界王子

devils and realist

Makai Ouji: devils and realist

Mangaka: Yukihiro Utako Takadono Madoka

Publisher: Ichijinsha
http://www.ichijinsha co.jp/

Serialization: Comic Zero-Sum
http://www.ichijinsha.co.jp/zerosum/

Support the Mangaka by buying the manga or by subscribing to the Manga Magazine!

DO NOT RE-UPLOAD TO ANY PUBLIC SITES!

This English Chapter Release is presented to you by The Zero Alliance

RAW Provision: Anonymous
Clean: ZSadist
Redraw: Aries55, ZSadist
Typeset: Kaito

Translation: Yukihito
Proofread: Anachorism, Cozen, Elysianna, Ninjamuffin
Proofread Compilation: Ninjamuffin
Typeset Edit: Kaito
Quality Check: Kaito, Yukihito

DANTALION
THE 71ST PILLAR. HE COMMANDS THIRTY-SIX LEGIONS OF DEMONS AND IS ONE OF THE CANDIDATES FOR SUBSTITUTE KING. SINCE HE WAS FORMERLY A HUMAN, HE IS WELL-LIKED BY HUMANS AND IS RELIED UPON AT SCHOOL.
SITRI
THE 12TH PILLAR. A PRINCE WHO COMMANDS SIXTY LEGIONS OF DEMONS AND ONE OF THE CANDIDATES FOR SUBSTITUTE KING AS HE IS A PURE DEMON, HE LOOKS DOWN ON DEMONS THAT WERE FORMERLY HUMAN. HE'S TREATED LIKE A PRINCESS AT SCHOOL BECAUSE OF HIS PRETTY
WILLIAM
A CONFIDENT AND INTELLIGENT NOBLE WHO IS ALSO AN EXTREME REALIST. HE IS THE ELECTOR WITH THE RIGHT TO CHOOSE THE KING OF HELL AND IS DESCENDED FROM KING SOLOMON. HE CAN COMMAND THE 72 DEMONS.
SWALLOW
A REJECT WHO ATTENDS THE SAME SCHOOL AS WILLIAM. SOMEHOW, HE ENDED UP BECOMING A RELIABLE PERSON WHO WILLIAM CAN COUNT ON.
THE KING OF HELL HAS BEEN IN A LONG SLEEP. CANDIDATES WHO WILL TAKE OVER FOR HIM WILL APPEAR BEFORE THE HUMAN WHO HAS THE RIGHT TO CHOOSE THE SUBSTITUTE KING.
Hell Prince
devils and realist
MEETING PLACE
LAMIA
A DEMON WHO CLAIMS TO BE DANTALION'S FIANCÉE. SHE TAKES ORDERS FROM DANTALION'S GUARDIAN, ASTAROTH.
KEVIN
WILLIAM'S BUTLER. HE IS EFFICIENT AND TAKES CARE OF WILLIAM'S HOME, BUT ALSO WORKS AT THE SCHOOL AS A PRIEST.

WILLIAM HAS BEEN INVITED TO SWALLOW'S PARTY AND ATTENDS IT WITH DANTALION AND SITRI. UPSET THAT KEVIN IGNORES HIM AT SCHOOL, WILLIAM MISTAKES ONE OF SWALLOW'S BUTLERS FOR KEVIN. MEANWHILE, DANTALION AND THE OTHERS SENSE THAT SOMETHING DANGEROUS IS ABOUT TO HAPPEN. A TRAP SEEMS TO HAVE BEEN SET FOR THE SUBSTITUTE KING CANDIDATES. HOWEVER, WILLIAM ISN'T AWARE OF THE DANGER AND OVERHEARS SWALLOW'S FATHER HAVING A SECRET CONVERSATION. HE KNOWS THAT WILLIAM IS THE ELECTOR, AND TRIES TO TAKE POSSESSION OF THE BOY. HOW DOES HE KNOW ABOUT WILLIAM? WILLIAM IS IN BIG TROUBLE!

THE STORY SO FAR

THE FEELINGS SWALLOW WANTS TO CONVEY TO HIS FATHER...

VOLUMES 1&2 ARE NOW ON SALE!

単行本第❶巻&第❷巻、話題沸騰発売中です――！

雪広うたこ 原作：高殿円

YUKIHIRO UTAKO AUTHOR: TAKADONO MADOKA

HESITATE
WELL? SHOW YOURSELF!
U-UMM.. I WAS
LOOKING FOR DANTALION..
Shock
YOU SEEM FRIGHTENED, MISS ELIZABETH
EH?
WHY IS THAT?

WHY ARE YOUR SHADOWS
LIKE THAT...?
OH DEAR. WE SEEM TO HAVE LET OUR GUARD DOWN.
RUSTLE

I DON'T HAVE A CHOICE
STOP!
HMM. THIS POWER.
AH DAMN IT
I SAVED HER WITHOUT THINKING
SIGH
Goodbye, my future plans.

WHO IS THAT BOY?
WHAT'S WRONG?
OR SHOULD I SAY... DESCENDANT OF SOLOMON
AND ELECTOR OF THE DEMON WORLD.
JUST AS I THOUGHT.
WILLIAM TWINING.
HAVE YOU SOLD YOUR SOUL TO A DEMON, BARON SWALLOW?
OR DID YOU...
GRIN

WHA...!
ROAR
!?
BANG
I CAN'T BELIEVE YOU SHOWED UP.

DEMON ELIGOS.
BARON SWALLOW?!
I'M NOT GETTING IN YOUR WAY.
I'M JUST PROTECTING MY "MASTER."
WHO GAVE YOU PERMISSION TO GET IN MY WAY, DANTALION?

UH...
GLARE
Just kidding..
SPARKLE
WILLIAM.. DON'T YOU KNOW?
I'VE HAD ENOUGH!
HEY! IS THAT ANOTHER ONE OF YOUR ACQUAINTANCES?!
WHAT?
YOU..REALLY DON'T KNOW?

IS THAT ANOTHER OF SOLOMON'S PILLARS?
THERE'S NO WAY I'D KNOW! I'M NOT SOLOMON!
THE CRUEL MASTER SEEMS TO HAVE FORGOTTEN ME.

BUT NOW, I SERVE MASTER BEELZEBUTH.
THEN I'LL MAKE YOU REMEMBER. MY NAME IS ELIGOS.
I'M A MARCHIONESS, THE 15TH PILLAR WHO COMMANDS 60 ARMIES AND A DEMON OF THE BATTLEFIELD!
I'LL CAPTURE YOU FOR THE SAKE
APPEARS
OF THE ONE I LOVE, ELECTOR!
BOOM

!!?
STOP THAT, ELIGOS
GRRR
YOU CAN'T DO ANYTHING TO HIM.
ISN'T THAT RIGHT?
TCH..
WILLIAM... WHAT'S GOING ON?
BE GOOD AND GO HOME. GO CRY TO YOUR DEAR BEELZEBUTH

EH?
GET AWAY FROM HERE, MYCROFT!
HE CAN'T SEE THE DEMON?!
AND.. FATHER..?
WHAT? DON'T BE RIDICULOUS.
THAT'S A DEMON.
TCH. SITRI TOO..
ROAR
MYCROFT!
THEN I HAVE NO CHOICE! I'LL TAKE HIS SOUL!

CRASH
LET'S GET AWAY FROM HERE, WILLIAM!
WHA..
UGH...
SHE'S WORKING FOR BEELZEBUTH.
THE RULE OF THE DEMON WORLD IS THAT WE CANNOT INTERFERE IN ANYONE ELSE'S BUSINESS.
STOP! THAT MAN SHOULD HAVE DIED IN THAT ACCIDENT.
GRAB
I DON'T CARE ABOUT THAT!
WILLIAM!

HE MADE A CONTRACT WITH ELIGOS IN EXCHANGE FOR THAT SOUL.
ELIGOS HAS THE RIGHT TO DO THIS.
DAD..?
ALLOST
AHHH

HOW ABOUT WE HELP HIM?
DON'T BE RIDICU-LOUS!
!?
WE CAN DO SOMETHING ABOUT BEEL-ZEBUTH LATER
CHOOSE NOW, WILLIAM.
CHOOSE ME AS THE SUBSTITUTE KING OF THE DEMON WORLD.

YOU...
I...
FADA
UGH...

Quitollis peccata mundi, miserere nobis!

!?
SUBMIT TO ME, ANGEL WITH FALLEN EYES!
WOOSH
OR ELSE YOU WILL BE DESTROYED BY THIS HOLY WATER!
GYAAA
THAT CROSS... THE CHURCH OF ENGLAND'S EXORCISTS, THE "HAND OF GOD"?!

NO, MYCROFT!
W-WAIT... MY DAD..
reach
THAT'S A DEMON NOW... THE PERSON WHO DIED WON'T COME BACK .
hiss
hiss
HELP ME...
MY SON...

BANG
YOU'RE...NOT MY DAD.
GAAAH

WHOOSH
slide
SHE'S FAST AT RUNNING AWAY.
Hmph
MYCROFT SWALLOW.

!!
THE BUTLER FROM EARLIER?!
ADRIAN SWALLOW'S BODY IS GONE.
YOUR FATHER WAS USED BY A DEMON.
Et exspecto resurrectionem mortuorum, and
Et vitam venturi saecli.

Amen…

MASTER URIEL..
I'LL DO ANYTHING FOR YOU,
SO PLEASE...
I UNDERSTAND. THANK YOU FOR YOUR HARD WORK.
YES. AS WE THOUGHT, BEELZEBUTH IS INVOLVED.
AND RAGUEL...
WAS THAT THE "THIRD" SUCCESSOR?
YOU SHOULDN'T BE IN A PLACE LIKE THIS.

REJECTED BY JUST FIVE VOTES
THE TURKISH REINFORCEMENTS WERE NEVER SENT
Haha...
THERE'S A BIG FUSS ABOUT THE INHERITANCE, SO I GOT AWAY
CLATTER
ARE YOU SURE IT'S ALRIGHT FOR YOU TO COME BACK SO SOON?
DO YOU HAVE A MOMENT, WILLIAM?
SO THAT LAW WASN'T PASSED..
NO.
EH?
BUT I'M GLAD
I...
THERE'S NO NEED FOR YOU TO FEEL RESPONSIBLE FOR THIS, RAGUEL.
NATURALLY,
I WON'T HAND YOUR SOUL OVER TO THE DEMONS, SOLOMON.

I'M GLAD NONE OF MY FAMILY MEMBERS WERE EXCOMMUNICATED.
IF THAT HAPPENED, I COULDN'T BECOME A POLITICIAN, COULD I?
... YOU'LL HAVE TO BECOME THE HEAD BOY BEFORE THAT.
Hey, hey.
OKAY!
RIGHT! FIRST, I HAVE TO GET INTO OXBRIDGE!
MYCROFT...
THEN WE'LL COMPETE TO SEE WHICH OF US BECOMES THE HEAD BOY FIRST.
IT'LL BE ME, OF COURSE.

DON'T BE SO SURE!
IT'S ABOUT TIME I MADE THIS CLEAR TOO...
YOUNG MASTER

UMM, KEVIN...
YES?
IF YOU WANT TO QUIT BEING MY BUTLER AND BECOME A PRIEST INSTEAD... I WON'T...
SHOCK
ARE YOU GOING TO DISMISS ME?!
YOU'RE THE ONE WHO WANTS TO QUIT!
BEING A PRIEST IS JUST SOMETHING I DO WHILE YOU'RE AWAY!

THEN WHY WERE YOU AVOIDING ME?
WHAT'S THE REASON?! IS IT BECAUSE I DON'T HAVE ANY MONEY?!
DIDN'T YOU SAY THAT I COULD PAY YOU BACK LATER?!
GRAB
IT'S NOT LIKE THAT, YOUNG MASTER...
HMM?
rustle
AHH!
totocalcio
T-THIS IS...

shine
shine
shine
50
AH... UMM... IN PUBLIC SCHOOLS, THE TEACHERS BET ON THE HOUSE SPORTS ALMOST EVERY DAY...
SHIVER
SHIVER
Ahaha...
THEN YOU WERE AVOIDING ME BECAUSE...
IT'S BECAUSE YOU'RE NOT ATHLETIC, YOUNG MASTER!
ALTHOUGH WILLIAM'S SORROW HAS LIFTED...
How can you say "damn" in front of your master?!
I didn't want to give into my emotions and buy the damn horse racing tickets!
DIVINE PUNISHMENT!
totocalcio
Betting Intermural Sports
DANTALION
To be continued on January 28

魔界王子
devils and realist

Makai Ouji: devils and realist

Mangaka: Yukihiro Utako Takadono Madoka

Publisher: Ichijinsha
http://www.ichijinsha co.jp/

Serialization: Comic Zero-Sum
http://www.ichijinsha.co.jp/zerosum/

Support the Mangaka by buying the manga or by subscribing to the Manga Magazine!

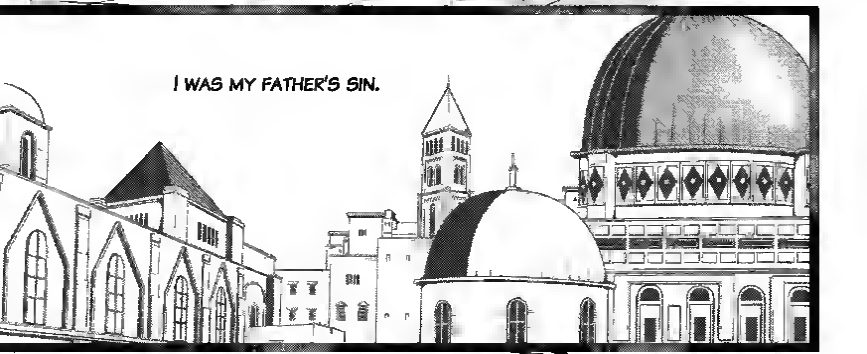
DO NOT RE-UPLOAD TO ANY PUBLIC SITES!

This English Chapter Release is presented to you by The Zero Alliance

RAW Provision: Anonymous
Clean: ZSadist
Redraw: TinoYoshi, ZSadist
Typeset: Kaito

Translation: Yukihito
Proofread: Anachorism, Cozen, Elysianna, Ninjamuffin
Proofread Compilation: Ninjamuffin
Quality Check: Kaito, Yukihito

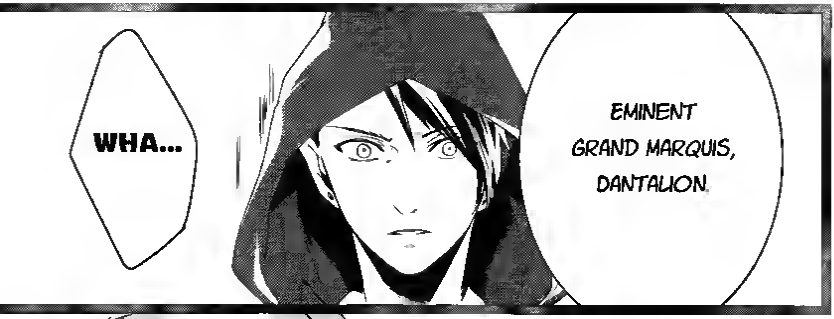
SOLOMON'S PAST IS SHROUDED IN MYSTERY...
clink


I WAS MY FATHER'S SIN.

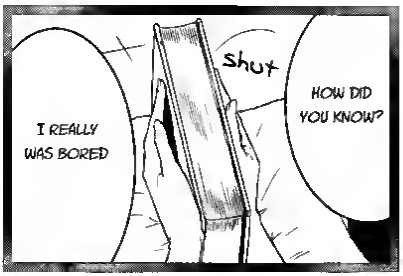
!?
SHOOOM
SOLOMON, CHILD OF SIN. DON'T YOU WANT TO BECOME KING?
HOW LONG WILL I HAVE TO STAY HERE?

KING DAVID HAS MADE JERUSALEM PROSPEROUS
THE ONLY SINS THAT GREAT KING COMMITTED WERE
STEALING THE WIFE OF HIS FAITHFUL VASSAL,
KILLING THAT MAN
AND FATHERING AN ILLEGITIMATE CHILD.
VOLUMES 1&2 ARE NOW ON SALE!
魔界王子
devils and realist
Pillar 16
雪広うたこ
YUKIHIRO UTAKO
原作:高殿円
AUTHOR: TAKADONO MADOKA

YOU ARE THAT CHILD.
I'M GLAD YOU CAME.
!?
I WAS JUST FEELING BORED WHY DON'T YOU TALK TO ME?


WHA...
EMINENT GRAND MARQUIS, DANTALION.

THE BEGINNING OF THIS WORLD'S NIGHTMARE.


Shut
HOW DID YOU KNOW?
I REALLY WAS BORED

SO I'VE DECIDED TO START SOMETHING

THUD
WHAM
It was Master Dantalion's order!
YOU TWO ARE HERE AGAIN?!
WAIT, UPPER-CLASSMAN! THIS IS BAD!
He down
IT WAS YOUR FAULT!
NO, IT WASN'T!

HURRY UP AND COME HERE, SWALLOW...
WHO BROKE THE WINDOW?
THE DORMITORY MOTHER, MARIA MOLLINS!
IN PUBLIC SCHOOLS, THE DORMITORY MOTHER HAS EVEN MORE POWER THAN THE HEADMASTER.
WHAT'S THE MATTER? CAN'T YOU TELL ME?
I bet she'll tell their parents.
I UNDERSTAND. I'LL GO AND TELL THE HEADMASTER WHO DID THIS.
SHOCK !!

A-ALRIGHT
I'LL LEAVE THE REST TO YOU, TWINING.
I WOULD LIKE TO DO THAT, BUT WE'LL HAVE TO TREAT THOSE INJURIES FIRST.
TAKE HIM TO MY ROOM

SIGH
YOU'RE BOTH GOING TO WRITE TWENTY LINES OF LATIN!
kyaa
stare

Camio
CAMIO...
I'LL BE ABLE TO SEE YOU SOON.

GLARE
I really haven't had much sleep, you know!

NO.
I'LL DO TODAY'S DUTIES, THOUGH
SORRY, I'VE BEEN PRACTICING FOR THE BOAT RACE EVERY DAY RECENTLY, SO BEFORE I KNOW IT, IT'S MORNING!
SORRY, I REALLY DIDN'T NOTICE

ALRIGHT?

LET ME DO YOU A FAVOUR FOR ONCE!
Come on....

WELL, ALRIGHT THEN...
HEY, DO YOU THINK MISS MOLLINS REPORTED US TO THE HEADMASTER?
HMM? THE DORMITORY MOTHER ISN'T MISSES MOLLINS BUT MISS MOLLINS?
SHE MUST STILL BE UN-MARRIED
BUT IT SEEMS LIKE SHE DID HAVE A FIANCÉ THERE WAS A PHOTOGRAPH OF HIM IN HER ROOM
THOSE BOYS FROM YESTERDAY...
THERE MUST BE SOMETHING GOING ON FOR STARTERS, SHE ONLY CAME TO THIS SCHOOL TWO MONTHS AGO,
BUT FOR SOME REASON, SHE HAS A LOT OF INFLUENCE OVER THE HEADMASTER
I HEARD SHE LIVED IN THE JOHANNES DORMITORY BEFORE
AH...
I'VE GOT AN IDEA!

SHOCK
!!
AH...
AHEM
LET'S SEARCH MISS MOLLINS' ROOM FOR SOMETHING INCRIMINATING!
EH...!
THE BOAT FESTIVAL IS TOMORROW! GET CHANGED QUICKLY AND START PRACTICING!
AHHH
HONESTLY, THEY'RE ALWAYS PLAYING SUCH RIDICULOUS PRANKS...
They did this while I was sleeping too.
THAT'S NOT TRUE.
IT WAS FUNNY WHEN PROFESSOR ANELL'S WIG FELL OFF.

IS THAT IN FASHION?
I SUPPOSE IT IS, SOMEWHAT
YOU SHOULD BE CAREFUL TOO...
DROP
DROP
SWEETS
.....
WAH!
HEY.
WHAT'S WITH THAT MOUNTAIN OF SWEETS?
DON'T YOU HAVE TO PRACTICE FOR THE BOAT RACE TOO?!
UH
WAAH
WAAH
WE'RE ENJOYING OUR YOUTH!
DISAPPOINTMENT
That lemon...

I CAN'T USE THE CHURCH DURING LUNCH... WHAT SHOULD I DO?
slam
I'd quite like to participate in the bet ahem!
Eh? You're here to pray? Shouldn't you be practicing for the boat race instead?
AHAHA
THEY JUST DON'T KNOW WHEN TO GIVE UP.
THE HEAD BOY?!

HMPH
WHAT'S HE DOING AT THE JOHANNES DORMITORY?
CRASH
.....
Dorm mother's room
MISS MOLLINS?
!?

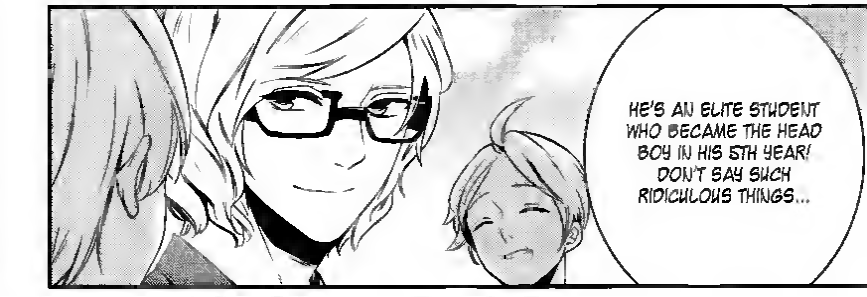
ARE YOU ALRIGHT, MISS MOLLINS?!
EH?
Sigh
CA... MIO...?

CHALK MARKS?
Oo
I'M NOT GETTING ANY YOUNGER
ARE YOU REALLY ALRIGHT?
THANK YOU, BUT I'M FINE NOW. I WAS JUST LOOKING FOR SOMETHING.
SHE KNOWS ABOUT THAT?!
MAYBE I SHOULD FOLLOW YOUR EXAMPLE AND TAKE NAPS.
SIGH
WELL, I'LL FORGIVE YOU FOR NOW.
IN RETURN, I EXPECT THE JOHANNES DORMITORY TO WIN THE BOAT RACE TOMORROW.

BOAT RACE
START
In order to cultivate a sportsmanlike spirit, the school occasionally holds inter-dormitory competitions like this one.
Johannes Dormitory students! The boat race is finally about to begin!
Ooh!
And Miss Mollins will reward the winners with meat pies!
You all want to eat to your heart's content, don't you?
Ooh
You want to eat meat pies, don't you?
Ooh
I want to leave...
Let's make the Johannes Dormitory victorious then!
VICTORY!

IT LOOKS LIKE IT WASN'T ANYTHING SERIOUS...
MURMUR
I'm so envious of his peaceful life~
IT'S SOMETHING YOU CAN BE PROUD OF YOUR WHOLE LIFE, LIKE "I'M THE HEAD BOY, WHAT ABOUT IT?" OR "I WAS NUMBER ONE. WHAT ABOUT IT?"
HE'S GOING TO TAKE PART TOO?
DON'T BE RUDE THAT'S THE HEAD BOY
THE BOAT RACE AFFECTS OUR GRADES TOO. IT'S NOT LIKE I WANT TO TAKE PART IN THIS UNCIVILISED, VIKING SPORT!
THIS SORT OF THING IS ABSOLUTELY USELESS!
I WASN'T REALLY ASKING YOU ABOUT THAT THOUGH.

WHAT?
HE'S KIND OF SUS-PICIOUS...
BE CAREFUL OF HIM.
PULL
YOU'RE ONE TO TALK!

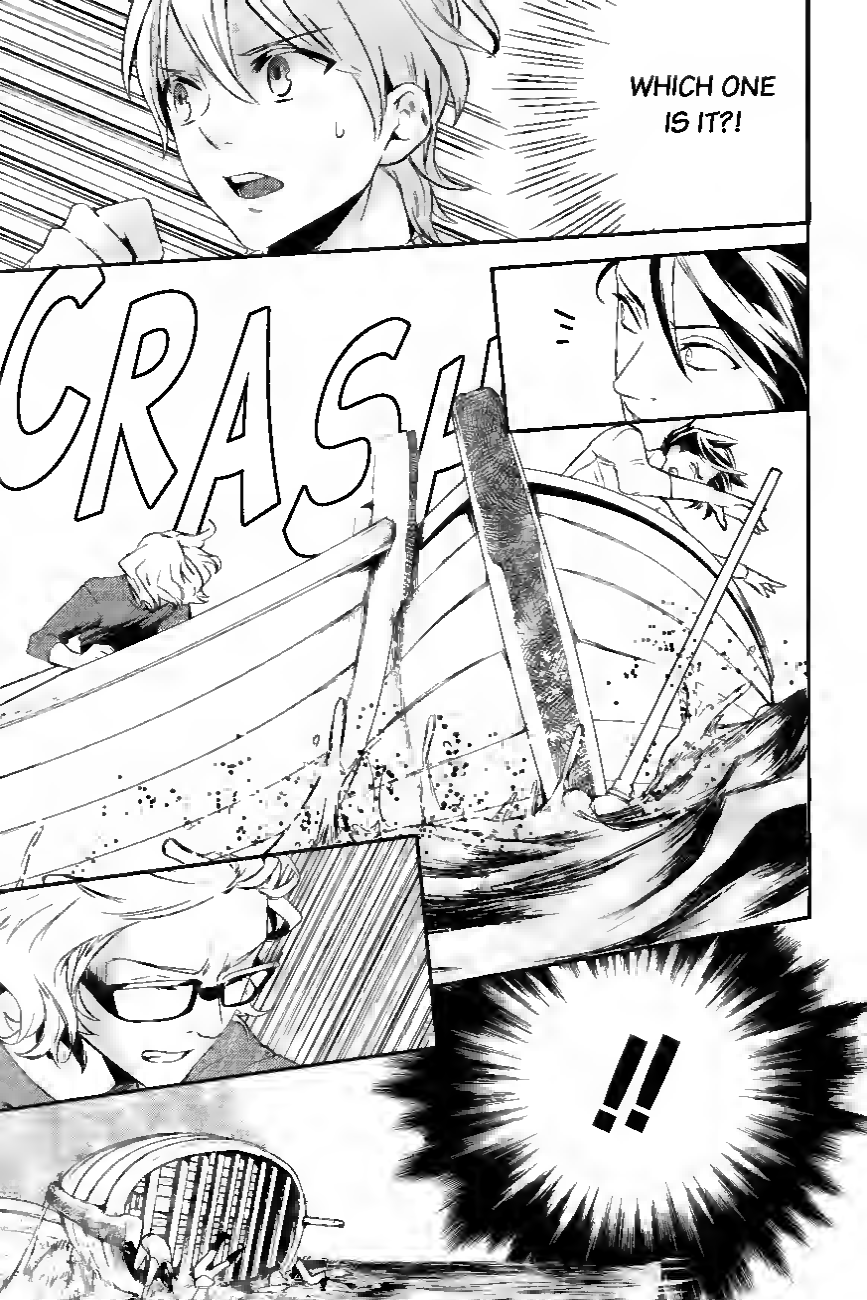

HE'S AN ELITE STUDENT WHO BECAME THE HEAD BOY IN HIS 5TH YEAR! DON'T SAY SUCH RIDICULOUS THINGS...

HAVE YOU FORGOTTEN? YOU HAVEN'T CHOSEN ANY-ONE YET.
YOU'RE THE ELECTOR, WILLIAM.
YOU MIGHT GET ATTACKED BY DEMONS JUST LIKE BEFORE.

NO WAY...
U
HEY, WE'RE STARTING!
.....
READY?
FOR THE SAKE OF OUR MEAT PIE!
FOR THE SAKE OF OUR PIE!

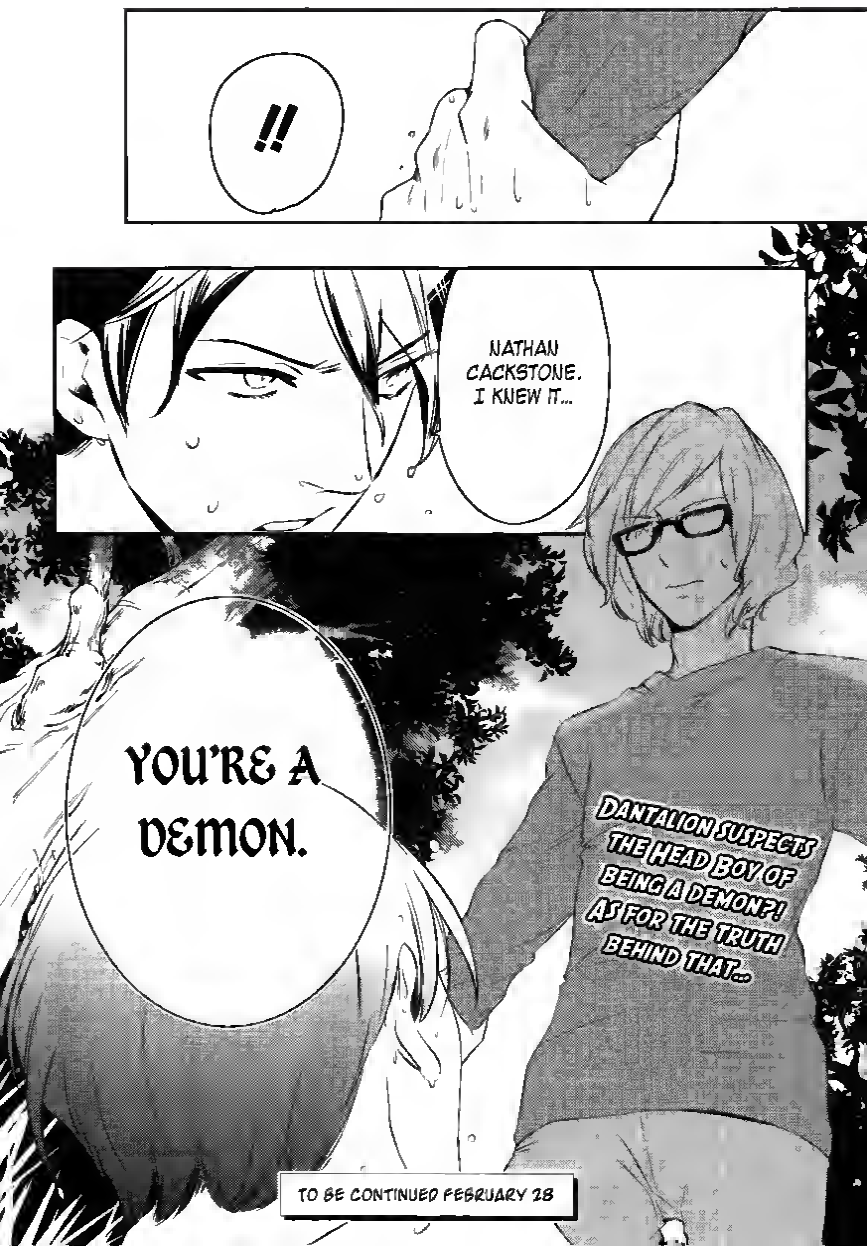
GO!
WAAH WAAH
GOAL
WAAH
WAAH...
Stop! Call a doctor!
Stop! Call a doctor!
YOU DID WELL.
SEA-SICK
↓
WORN OUT

PULL
LOOKS LIKE WE'VE GOT TO RELY ON THE OTHER TEAMS NOW, HUH?
GO!
DON'T LOSE, JOHANNES!


WHICH ONE IS IT?!
CRASH
!!

!
BAM
WHOOSH
!?
WHOOSH
GLARE

WHOA, THAT WAS CLOSE!
PHEW
THUD
WOW, IT SUDDENLY CHANGED DIRECTION!
WHAT HAPPENED JUST NOW?
.....
IS EVERYONE ALRIGHT?!


!!
NATHAN CACKSTONE. I KNEW IT...
YOU'RE A DEMON.
DANTALION SUSPECTS THE HEAD BOY OF BEING A DEMON?! AS FOR THE TRUTH BEHIND THAT...
TO BE CONTINUED FEBRUARY 28

Makai Ouji: devils and realist

Mangaka: Yukihiro Utako Takadono Madoka

Publisher: Ichijinsha
http://www.ichijinsha.co.jp/

Serialization: Comic Zero-Sum
http://www.ichijinsha.co.jp/zerosum/

Support the Mangaka by buying the manga or by subscribing to the Manga Magazine!

DO NOT RE-UPLOAD TO ANY PUBLIC SITES!

This English Chapter Release is presented to you by The Zero Alliance

RAW Provision: Anonymous
Clean: Xybercutie
Redraw: Dorothy, Xybercutie
Typeset: Koito

Translation: Yukihito
Proofread: Anachorisu, Cozen, Elysionno, Ninjamuffin
Proofread Compilation: Ninjamuffin
Quality Check: Koito, Yukihito

単行本第①巻&第②巻、話題沸騰発売中――!!
VOLUMES 1&2 ARE NOW ON SALE!

魔界王子

devils and realist

Pillar 17

I'm happy being together with you...

雪広うたこ 原作:高殿円
YUKIHIRO UTAKO AUTHOR: TAKADONO MADOKA

THE BOAT RACE IS OVER...
IN THE END, THE HEADMASTER'S DORMITORY WON BY A NARROW MARGIN...
I CAN'T BELIEVE THAT THE HEAD BOY IS A DEMON...

PUSH
STOP IT, DANTALION! THAT'S NOT VERY POLITE.
EH...
WHOOSH
PULL
IT WAS JUST AN ACCIDENT. GO BACK TO THE STARTING AREA.

WHAT DO YOU THINK, KEVIN?
THAT CERTAINLY IS STRANGE.
HE'S QUITE COMMITTED TO ATTENDING THE CHURCH SERVICES...
A DEMON WHO READS THE BIBLE...?
YOU'RE RIGHT... I MUST BE THINKING TOO HARD.

REVEREND
!
THAT'S IMPOSSIBLE...
MAY GOD BLESS YOU
I'LL BE GOING THEN THANK YOU VERY MUCH, REVEREND
THERE'S SOMETHING I'D LIKE TO DISCUSS WITH YOU...
SO, YOU WANTED TO TALK ABOUT SOMETHING.

THEY'RE STILL AT IT?
WE'VE GOT A GREAT SCOOP! WE FOUND OUT SOMETHING ABOUT MISS MOLLINS!
MISS MOLLINS IS A WITCH!
TADA!
!?
A WITCH?
Grimoire
IT'S TRUE! SHE HAS BOOKS ABOUT DEMONS IN HER ROOM

AH! I LOST IT A WHILE AGO, AND I'VE BEEN LOOKING FOR IT!
HEY. ISN'T THAT YOURS?
IT'S TRUE! THERE WERE OTHER BOOKS TOO...
B-BUT MISS MOLLINS IS A WITCH...
THAT'S NOT TRUE!
I SAW HER TRYING TO SUMMON A DEMON!
GRAB
SHE CONFISCATED THIS FROM ONE OF THE STUDENTS
YOU SNEAKED INTO THE DORMITORY MOTHER'S ROOM AND TOOK THIS WITHOUT ASKING?
!?

Prepare yourselves!
I'M GOING TO PUNISH YOU UNTIL YOU'RE SORRY FOR WHAT YOU DID!
WELL...
EH...!
IT CAN'T BE... THAT WAS...
Don't be like that!
I don't like this
YOUNG MASTER! PERFECT TIMING.
WHAT'S THE MATTER, KEVIN?
THERE'S ACTUALLY SOMETHING ABOUT MISS MOLLINS THAT'S BEEN BOTHERING ME
YOU TOO?

THE GATE TO THE DEMON WORLD JUST OPENED.
WILLIAM! WHAT ARE YOU DOING, TAKING IT EASY LIKE THAT?!
YES, SHE ASKED ME TO PERFORM THE LAST RITES.
MISS MOLLINS WAS THE ONE WHO SUMMONED IT.

STOP THAT, MISS MOLLINS!
TO ATONE FOR THE SINS OF THAT DAY...
THE BLACK BOOK. WRITE MY NAME IN THE BOOK OF DEATH.
DRINK THE BLOOD OF THE SACRIFICE I OFFER YOU.
UNFORTUNATELY, I'M NOT AN EXORCIST
CAN YOU GET RID OF IT, KEVIN?

I'LL HELP YOU IF YOU CHOOSE ME, WILLIAM.
I TOLD YOU, I'M NOT GOING TO CHOOSE ANYONE!
ROAR
!!

NATHAN CACKSTONE?!
...CAMIO?
NO...
WHY...

DANTA-
LION...
YOU HAVEN'T CHANGED AT ALL. YOU'RE REALLY STRONG, CONSIDERING THAT YOU'RE ONLY HALF DEMON
BE QUIET, YOU NEPHILIM! YOU'RE JUST A DAMNED DEMON WHO'S ABANDONED HUMANITY!
I'M SURPRISED TO HEAR YOU SAY THAT.
YOU WERE THE ONE WHO WANTED TO TURN THIS WOMAN INTO A NEPHILIM, "CAMIO".
!!
HEAD BOY... YOU...
YOU'RE SO SLOW AT NOTICING WHAT'S IMPORTANT, WILLIAM!

HE'S ONE OF SOLOMON'S PILLARS.
HALF DEMON...?
HE'S NO ORDINARY DEMON EITHER. HE WAS BORN FROM A HUMAN WOMAN
A "HALF DEMON" WHO'S PART HUMAN
CAMIO— WHAT ARE YOU DOING HERE?
MARIA...

A DEMON GENERAL, AND THE 53RD PILLAR WHO COMMANDS THIRTY ARMIES.
CAMIO.
NOTES
Camio (also known as Caim) holds the title of "Great President of Hell" but is referred to as a "Prince of Hell" by certain authors.
YOU'RE LATE. BECAUSE OF THAT, I'VE GROWN SO OLD.
I'M SORRY. I WANTED TO SEE YOU BEFORE YOU DIED, NO MATTER WHAT.
THAT'S WHY I CAME BACK TO THE JOHANNES DORMITORY.
.....

I FIRST MET YOU AT MY HOME...
AT THAT TIME, I WAS LIVING AND WORKING AT THE JOHANNES DORMITORY WITH MY FAMILY.
SO I KNEW I WASN'T SUITED FOR YOU...
BUT...
YOU'RE HURT!
!!
WHAT JUST HAPPENED?

AREN'T YOU AFRAID OF ME?
I CAN GO ANYWHERE IF I'M WITH YOU
YOU WERE A VERY KIND AND LONELY DEMON.
THE REVEREND FROM THE SUNDAY [illegible]ICE DIDN'T TELL THE TRUTH

THANK YOU.

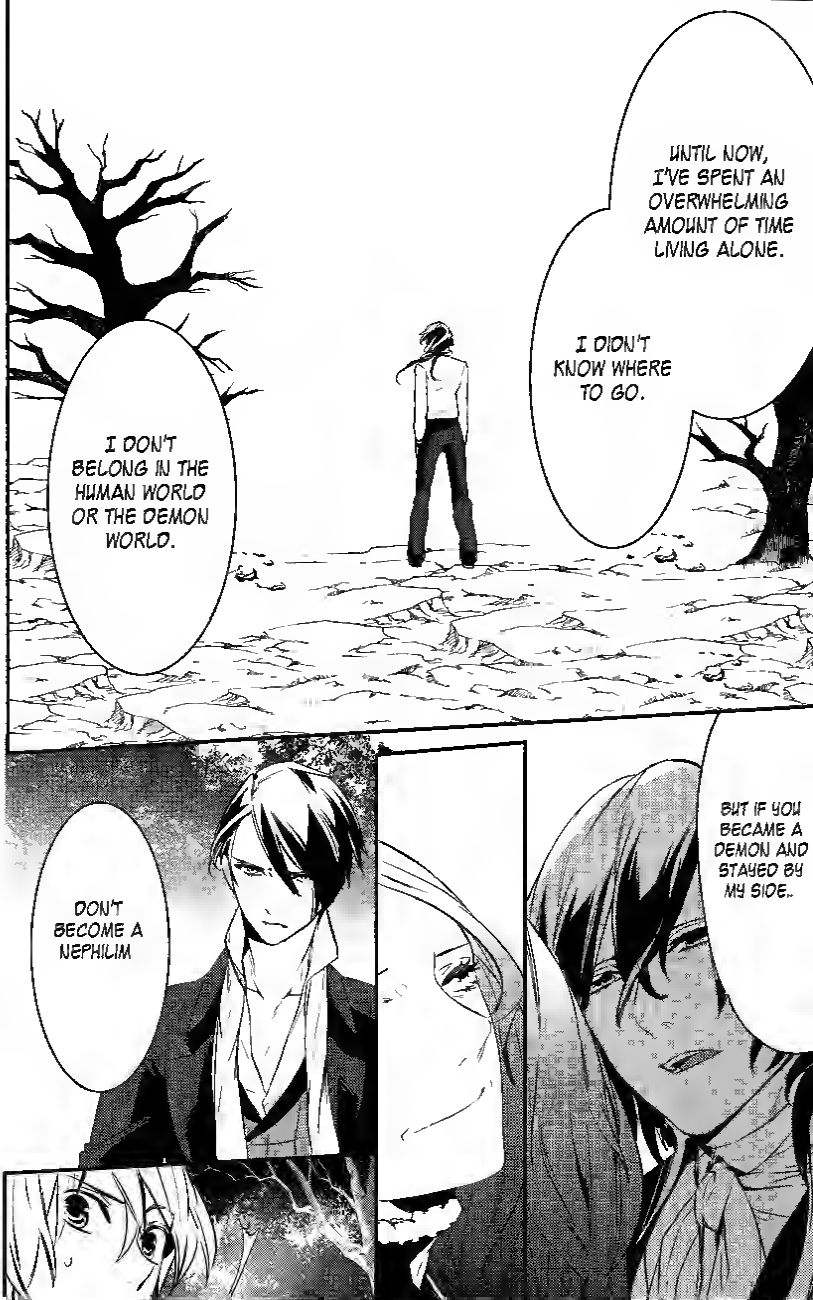
MARIA...

3

NO MATTER WHAT PROMISE YOU MADE, I KNEW YOU WOULDN'T COME...
BECAUSE YOU AND I CAN'T LIVE IN THE SAME TIME.
WHY DID YOU TRY TO SUMMON A DEMON?
LAST YEAR I BEGAN HAVING PROBLEMS WITH MY LUNGS. I WAS TOLD THAT I WAS GETTING OLDER AND THAT I DION'T HAVE MUCH TIME LEFT.
I SUDDENLY FELT AFRAID AT THE THOUGHT OF DYING ALONE.

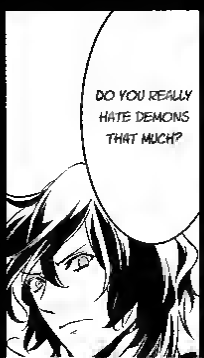
THEN I REMEMBERED WHAT HE HAD SAID.
RIGHT IF I MADE A CONTRACT WITH A DEMON, I'D GO TO HELL AFTER I DIED
AND I MIGHT BE ABLE TO SEE YOU, CAMIO...
BUT IT'S ALRIGHT NOW.
GOD HAS GRANTED MY WISH.
— I COULDN'T LET YOU GET INVOLVED IN MY WORLD

I KNOW.
.....
I KNEW THAT YOU HAD RETURNED TO THE SCHOOL
AND THAT YOU TRIED TO FORM A CONTRACT WITH A DEMON
HEAD BOY!
I LOST MY RESOLVE.


UNTIL NOW, I'VE SPENT AN OVERWHELMING AMOUNT OF TIME LIVING ALONE.
I DIDN'T KNOW WHERE TO GO.
I DON'T BELONG IN THE HUMAN WORLD OR THE DEMON WORLD.
BUT IF YOU BECAME A DEMON AND STAYED BY MY SIDE..
DON'T BECOME A NEPHILIM

SHE MAY ONLY HAVE A FEW YEARS LEFT, BUT LET HER DIE AS A HUMAN.
CAMIO.
IF YOU STILL HAVE A HUMAN HEART, THAT IS.
MY POOR DEMON.
BUT YOU CAN'T BE ALONE FOREVER.

I'LL BE GONE SOON ISN'T THERE ANYONE ELSE YOU CAN BE WITH?
THERE'S NO ONE THERE HASN'T BEEN ANYONE SINCE I WAS BORN...
EVEN SOLOMON IS DEAD.


DO YOU REALLY HATE DEMONS THAT MUCH?

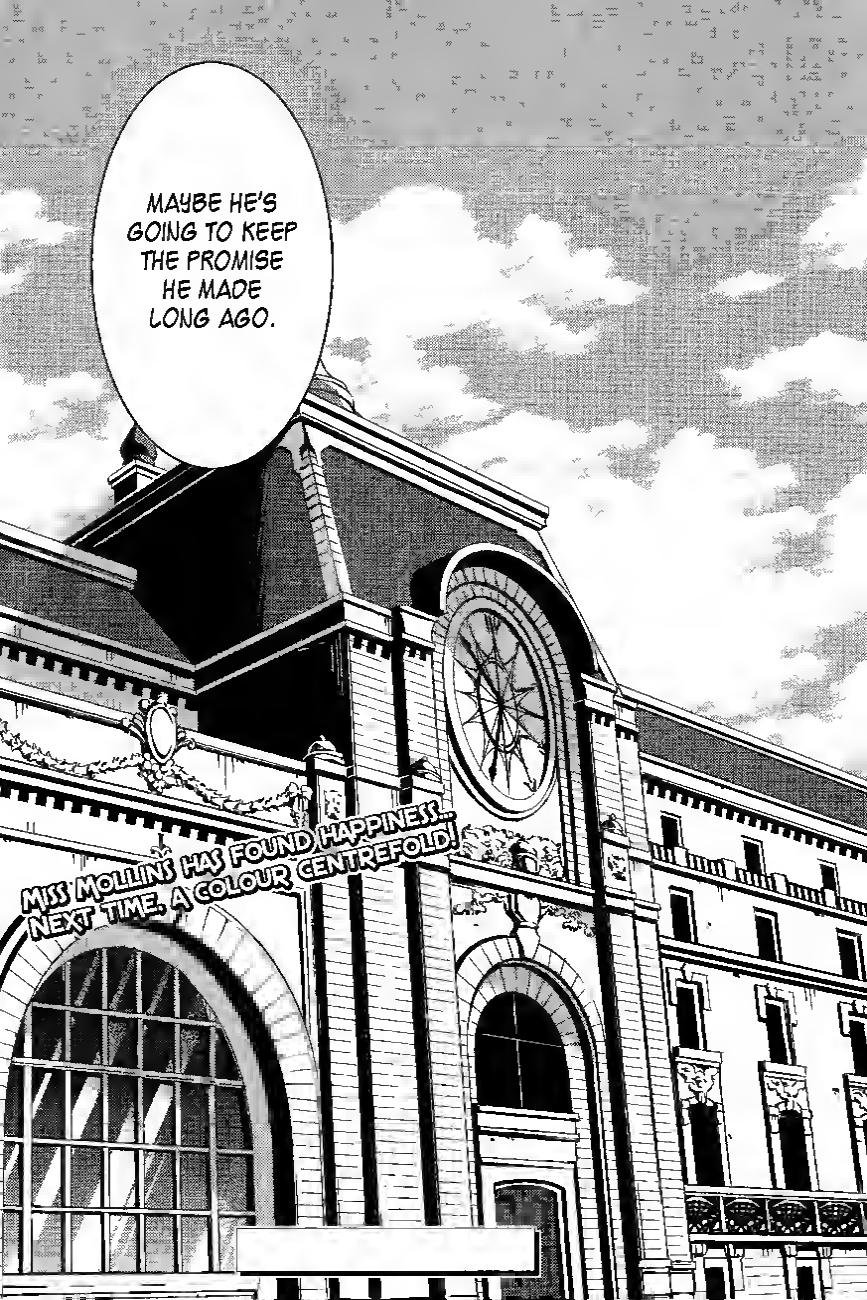
EVEN THOUGH DEMONIC BLOOD RUNS THROUGH YOUR VEINS
.....
BECOME MINE. IF YOU DO, THEN NO ONE WILL DENY YOU.
NEITHER HUMANS NOR DEMONS.

NOT EVEN GOD...
AH
JUST NOW...
.....
WHY DON'T YOU STAY HERE?

MARIA...
You have a lot of friends.
YES. BUT YOU'VE GOT TO TAKE CARE OF YOURSELF.
FOR HIS SAKE
YOU'RE RIGHT.

SO YOU WERE THE ONES WHO HAD IT.
OH?
UMM... THIS IS...
WE'RE SORRY.
BUT...
THE MAN IN THIS PHOTOGRAPH
LOOKS A LOT LIKE THE HEAD BOY.
I wonder why...

Hehe
SO DO I.
I WANTED TO TRY IT BEFORE SHE LEFT! IT'S REALLY TASTY.
HOW WOULD YOU KNOW THAT IF YOU'VE NEVER TRIED IT?
AH... WE DIDN'T GET TO EAT MISS MOLLINS' MEAT PIE!
BECAUSE THE HEAD BOY SAID HER COOKING IS ALWAYS GOOD!
Isn't he just saying good things about the one he loves?
WHAT IS THAT HONOUR STUDENT DEMON SKIPPING CLASS FOR?
I WOULDN'T KNOW.


MAYBE HE'S GOING TO KEEP THE PROMISE HE MADE LONG AGO.
MISS MOLLINS HAS FOUND HAPPINESS... NEXT TIME, A COLOUR CENTREFOLD!

Makai Ouji: devils and realist

Mangaka: Yukihiro Utako Takadono Madoka

Publisher: Ichijinsha
http://www.ichijinsha.co.jp/

Serialization: Comic Zero-Sum
http://www.ichijinsha.co.jp/zerosum/

Support the Mangaka by buying the manga or by subscribing to the Manga Magazine!

DO NOT RE-UPLOAD TO ANY PUBLIC SITES!

This English Chapter Release is presented to you by The Zero Alliance

RAW Provision: Anonymous
Clean: JheChii
Redraw: Dorothy,
Typeset: Koito

Translation: Yukihito
Proofread: Anachorisu, Cozen, Elysionno, Ninjamuffin
Proofread Compilation: Ninjamuffin
Quality Check: Koito, Yukihito

VOLUMES 1 & 2 ARE NOW ON SALE!
VOLUME 3 GOES ON SALE MAY 25!
THE PARTY FOR YOU
魔界王子
devils and realist
Pillar 18
WILL NOW BEGIN.
単行本第①巻&第②巻大好評発売中
単行本最新第③巻、5月25日発売予定!!
雪広うたこ
ILLUSTRATOR
原作:高殿円
AUTHOR

fair is foul,and foul is fair
WHAT A WONDERFUL VOICE IT REMINDS ME OF THE BELLS THAT RING IN PURGATORY.
I'VE BECOME QUITE FOND OF HIM RECENTLY
IS IT REALLY ALRIGHT?
NOW THAT YOU'VE REVEALED YOUR IDENTITY, THINGS WON'T BE THE WAY THEY WERE BEFORE.

Two truths are told,

prorogues to the swelling act of the imperial theme!

At public schools, sports matches aren't the only inter-dormitory competitions that are held.
The annual performance of a play with a specific theme is another tradition held at my school.
So it's Shakespeare this year?
William Shakespeare
Hamlet
My girlfriend is going to come and watch the play!
What? You have a real girlfriend?
Concentrate on reality, reality.
Hamlet, huh? I don't really like Shakespeare.

SMACK
I PREFERRED THE GREEK MYTHS FROM LAST YEAR
EVEN THOUGH YOU WERE IN TEARS BECAUSE OF THE GREEK LANGUAGE..
WELL, GHOSTS OFTEN APPEAR IN SHAKESPEARE'S PLAYS!
Like Macbeth
Macbeth
THERE'S NO PLAY THAT DOESN'T INVOLVE GHOSTS
BESIDES
POKE
GHOSTS DON'T EVEN EXIST!
THEY DO!
Honestly, you're so stubborn!
LISTEN HERE MOST SIGHTINGS OF GHOSTS ARE ON RAINY DAYS BECAUSE THEY'RE JUST ELECTRICAL DISCHARGE PHENOMENA!
WHEN STATIC ELECTRICITY GENERATES A CORONA DISCHARGE IT CREATES A BLUE FLAME
GO READ SOME OF DR. FRANKLIN'S ESSAYS
PEOPLE ALWAYS SEEM TO TAKE AN INTEREST IN THE TRAGEDIES OF OTHERS, REGARDLESS OF THE ERA THEY LIVE IN.

TADA
WHAT ARE YOU WEARING?
IT SUITS YOU! JUST WHAT YOU'D EXPECT FROM A FUTURE KING!
A RARE STAR!
HAHAHA! I REALLY DO LOOK GOOD AS A KING!
SPARKLE
WHAT?!
THE ROLE OF THE USURPING KING WHO MURDERED THE PREVIOUS ONE IS JUST RIGHT FOR YOU.
Just what I'd expect from that idiot. He's perfect for the role of Claudius.
KYAA
KYAA

APPEAR
DO YOUR WORK ALREADY!
GOD...
POINT
THAT CERTAINLY DOES NOT MEAN IT IS ALRIGHT FOR YOU TO FOLLOW ME AROUND ALL THE TIME DRESSED IN THOSE RIDICULOUS CLOTHES!
I KNOW I SAID THAT AS A SCIENTIST I WOULDN'T COMPLETELY DENY THEM.
BUT...

UNFORTUNATELY, I HAVE NO INTEREST IN MAKING A FOOL OF MYSELF.
AREN'T YOU IN THE PLAY, WILLIAM?
WHAT'S THE MATTER ALL OF A SUDDEN? THESE OUTFITS ARE JUST FOR THE PLAY
IT'S NO DIFFERENT FROM WHAT YOU NORMALLY WEAR!
You're the only ones getting excited about wearing those!
I'VE GOT TO FIND AN ESSAY WHICH PROVES THAT THEY'RE JUST ELECTRICAL DISCHARGE PHENOMENA...
GRR...
KEVIN?
AH, YOUNG MASTER!
ANYWAY, WHAT KIND OF MANAGEMENT SYSTEM DO THEY HAVE IN THE DEMON WORLD?
Don't they have a superior who manages them?
Mey
THANK GOODNESS. I ACTUALLY WANTED TO ASK YOU A FAVOUR..
?

HELLO, DARLING~
♡
.....
..SITRI'S ROOM IS WHERE THE UNDER-CLASSMEN'S ROOMS ARE
MOVE
AH.. SO YOU'LL BE GOING BACK TO THE DEMON WORLD TOO, YOUR EXCELLENCY.
GILLY'S CUTENESS WAS TOO MUCH FOR YOU TO HANDLE~
Disappear, you illusion!
OH, AN ILLUSION.
Ahh,
GYAA
how cute!
I DON'T HAVE A CHOICE.
IT'S TIME FOR THE CELEBRATION OF VALBORG, WHICH ONLY HAPPENS ONCE A YEAR. WELL, IT'S BETTER THAT YOU DO GO. ESPECIALLY THIS TIME.

Notes

Valborg is the Swedish name for Walpurgis Night, a traditional spring festival on the 30th of April or 1st of May.

...HMM?
THE THIRD CANDIDATE FOR THE SUBSTITUTE KING HAS APPEARED.

YOU SHOULD NOT HAVE BELIEVED ME.
I DID LOVE YOU ONCE.
FOR VIRTUE CANNOT SO INOCULATE OUR OLD STOCK, BUT WE SHALL RELISH OF IT.
I LOVED YOU NOT.
INDEED, MY LORD, YOU MADE ME BELIEVE SO.
NOT.
.....

NOTES

William and Kevin are reciting part of Hamlet (Act 3, Scene 1).

IT'S NO GOOD!
GAAH
BUT WE'VE ONLY JUST STARTED
William Shakespeare
Hamlet
TADA
directed by
William Twining
SO I CAN GET MY NAME RECOGNISED WITHOUT HAVING TO APPEAR IN THE PLAY!
THOUGH IT'S NO SURPRISE THAT YOU WERE ABLE TO REMEMBER ALL THE LINES!
OF COURSE! I'VE READ THEM MILLIONS OF TIMES IN CLASS.
HONESTLY, WHY DO I HAVE TO EDIT THE SCRIPT TOO?
THEN WHY DID YOU ACCEPT THE DIRECTOR'S POSITION?
THAT'S OBVIOUS
That's just what I'd expect from a realist.
WHACK
SO WHY DID YOU GET ME TO COME TO THE CHURCH?
WELL...

TO TELL YOU TO DO YOUR BEST TO MAKE THE JACOB DORMITORY VICTORIOUS! ♡
HEY...
CRUSH
FUGITIVE
FUGITIVE
Honestly!
Don't tell me I'm involved in this!
Owww!
On the evening of the 30th of April, a great Sabbat takes place in the demon world.
During that time, the boundary between the living and dead weakens...
NOTES
A Sabbat or Sabbath is a gathering of witches/demons

If something happens to Solomon...
Tonight is Valborg, otherwise known as!!

YOU LOOK SO COOL, DANTALION~ ♡
SHOCK !
GET AWAY FROM ME, LAMIA !
ARE YOU WORRIED ABOUT SOLOMON?
YOUR EXCELLENCY ASTAROTH...
THE GREAT SABBAT!

NEVER MIND THAT!
THAT'S WHAT BEELZEBUTH SAID BEFORE ♡
RETREAT?
IF YOU WANT SOMETHING, YOU CAN'T ALWAYS GO FORWARD SOMETIMES YOU HAVE TO RETREAT.
THE FOUR GREAT KINGS FROM THE FOUR CORNERS OF THE WORLD, ALL TOGETHER!
AH, RIGHT. THEY'RE COMING TODAY TOO.
AND THE CANDIDATES FOR THE SUBSTITUTE KING AS WELL.

THERE SHOULDN'T HAVE BEEN ANY NEED FOR YOU TO GO THERE TO BEGIN WITH, SITRI.
RUB
THE ELECTOR IS MORE STUBBORN THAN I EXPECTED
BUT WE CAN'T LET THE NEPHILIM GET AHEAD OF US.
YES.
ALTHOUGH HE IS THE ELECTOR, HE IS JUST A HUMAN.
THE ONLY THING NECESSARY IS THE SOUL, NOT ITS CONTAINER.

UNCLE . WHAT DO YOU MEAN?
SOMEDAY, THE NEPHILIM WILL DISAPPEAR FROM THE WORLD
BEFORE HIS MAJESTY LUCIFER'S NEXT REIGN
!!
BANG
MY LOVELY DOLL.

I'M SURE YOU HAVEN'T FORGOTTEN YOUR ORIGINS.
!?
THAT'S FINE.
YOU'RE FINE THAT WAY.

YES
IS THERE SOMEONE KEEPING AN EYE ON WILLIAM?
A BARRIER... DID THAT PRIEST MAKE IT?
BUT THERE'S A PROTECTIVE BARRIER AROUND HIM. SMALL DEMONS CANNOT GO NEAR HIM.
UNCLE... WHAT ARE YOU TRYING TO DO?

HEY, TWINING! SOME DORMITORY STUDENTS HANDED IN ABSENCE SLIPS.
AT A TIME LIKE THIS?
I SUPPOSE HUBER AND CARTWRIGHT ARE BOTH GOING BACK HOME.
EH?!
REHEARSING FOR THE PLAY WILL BE DIFFICULT WITHOUT THEM... BUT IF THEIR PARENTS ARE VERY ILL, WE CAN'T DO ANYTHING ABOUT IT
SO THEY'RE GOING BACK TO THE DEMON WORLD?
GOD HAS DONE HIS WORK!
NOW MY DAYS WILL BE PEACEFUL AGAIN!

THE EASTERN DUKE, SAMAEL.
VISCOUNT SITRI, FROM THE FACTION OF THE WESTERN DUKE, BALBERITH.
YOU REALLY ARE DOING WELL, UNLIKE MY CANDIDATE
WHERE IS DANTALION NOW?
WELL— HE WAS HERE A MOMENT AGO
TCH—TO BE ABSENT AT SUCH AN IMPORTANT TIME!

MURMUR
MURMUR
BEELZEBUTH!
A TOP LEVEL DEMON WHO COMMANDS SIXTEEN ARMIES.
ONE OF THE KINGS OF THE FOUR CORNERS OF THE WORLD AND ONE OF THE SEVEN DEMON KINGS.

THAT'S...
THE HEAD BOY, NATHAN CACKSTONE!
...
THE CANDIDATES HAVE BEGUN TO INTRODUCE THEMSELVES!

魔界王子

devils and realist

Makai Ouji: devils and realist

Mangaka: Yukihiro Utako Takadono Madoka

Publisher: Ichijinsha
http://www.ichijinsha.co.jp/

Serialization: Comic Zero-Sum
http://www.ichijinsha.co.jp/zerosum/

Support the Mangaka by buying the manga or by subscribing to the Manga Magazine!

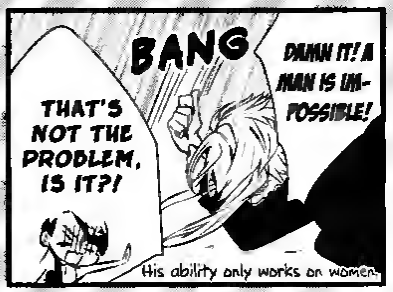
DO NOT RE-UPLOAD TO ANY PUBLIC SITES!

This English Chapter Release is presented to you by The Zero Alliance

RAW Provision: Anonymous
Clean & Redraw: Dorothy
Typeset & Image Edit: Kaito

Translation: Yukihito
Proofread: Anachorism, Cozen, Elysianna, Ninjamuffin
Proofread Compilation: Ninjamuffin
Quality Check: Kaito, Yukihito

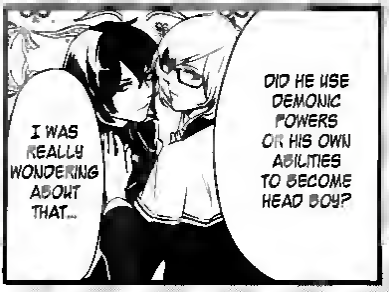
The Prince of Extras!

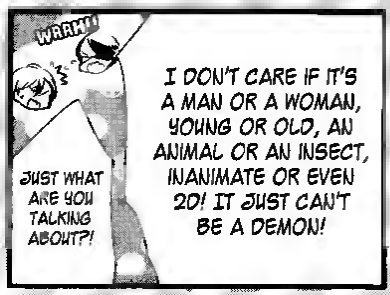


See underneath the cover of volume 1

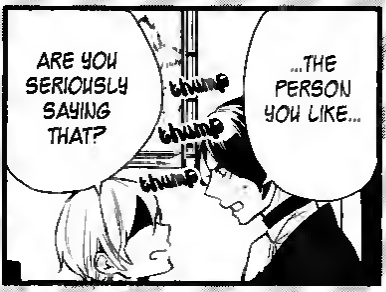
HMM? OH, THAT...
BUT YOU JUST MENTIONED THE HEAD BOY..

HUH?
WILLIAM, DEMONS ARE NO GOOD! ANYTHING BUT A DEMON!

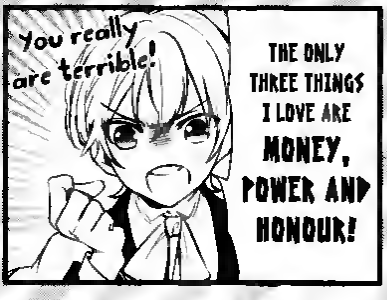

I WAS REALLY WONDERING ABOUT THAT...
DID HE USE DEMONIC POWERS OR HIS OWN ABILITIES TO BECOME HEAD BOY?


WARM!
JUST WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?!
I DON'T CARE IF IT'S A MAN OR A WOMAN, YOUNG OR OLD, AN ANIMAL OR AN INSECT, INANIMATE OR EVEN 2D! IT JUST CAN'T BE A DEMON!

.....
I could ask him for some tips though~
BUT IF HE DID USE HIS OWN ABILITIES, IT WOULD BE AN IMPOLITE THING TO ASK!


ARE YOU SERIOUSLY SAYING THAT?
thump thump thump
...THE PERSON YOU LIKE...

?
Today's another peaceful day.
YOU ALWAYS AMAZE ME.


You really are terrible!
THE ONLY THREE THINGS I LOVE ARE MONEY, POWER AND HONOUR!

The End

Afterword

Thank you very much for buying this volume. I actually didn't even see the cover at the time I wrote this, but so far the covers have alternated between the human and demon characters, so perhaps this one will feature a human?
Oh? Does an angel count as a human?

I love ancient history, and the appearance of Egypt and Israel in the story was completely my choice. Although the story is set during the Victorian era... I hope that they weren't out of place...

To make things simple, demons that were formerly human are called Nephilim, but of course, there are also angels that were formerly human. They were referred to as "great men" and "saints", so they are the better known ones.

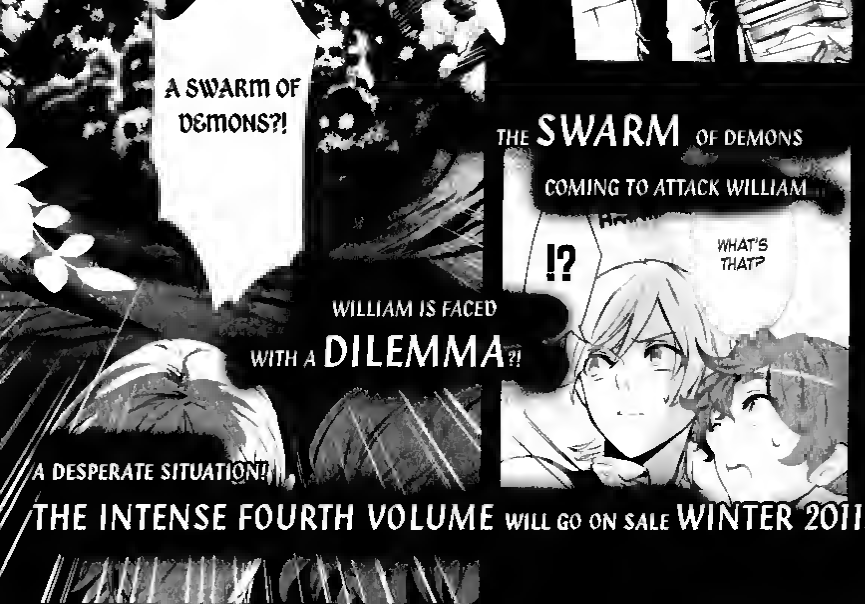
Even these brilliant individuals will join the battle and soon the "Prince of Heaven" will make his appearance too (Eh?!), so please keep up until the next volume.

This was Takadono!

SOLOMON AND DANTALION

THEIR PROMISE

"WISH"?
I'LL DO IT RIGHT NOW, IF THAT'S YOUR WISH.
I'LL KILL HIM BEFORE THAT HAPPENS.
AT THIS RATE, YOU'LL BE KILLED SOMEDAY.
SOMEDAY... YOU WILL KILL ME.



THE INTENSE FOURTH VOLUME WILL GO ON SALE WINTER 2011!

Next Story
AND THE CHIEF STEWARD SAMAEL, HAS NOT MADE HIS POSITION CLEAR.
THE NORTHERN DUKE BEELZEBUTH, HAS CHOSEN CAMIO.
BALBERITH THE LEADER OF THE ANTI-NEPHILIM FACTION, HAS CHOSEN SITRI.
ASTAROTH, THE LEADER OF THE NEPHILIM, HAS CHOSEN DANTALION.
THE EVENING WHEN THE CANDIDATES AND THE FOUR GREAT KINGS GATHER.

SOLOMON.
KING OF ISRAEL AND SON OF DAVID.
THE GREATEST WISE MAN IN THE WORLD, ONE BLESSED BY GOD
BALBERITH'S STRATEGY, WHICH IS TARGETING WILLIAM'S LIFE, BEGINS!

ZERO-SUM COMICS

魔界王子
devils and realist

3

著者／雪広うたこ
原作／高殿円

発行者／杉野庸介

担当編集／君島彩子

発行所／株式会社一迅社
〒160-0022 東京都新宿区新宿2-5-10　成信ビル8F
電話　03-5312-6851（編集）
電話　03-5312-6150（営業）

装幀／圖夢見(imagejack)

ISBN978-4-7580-5605-2
©雪広うたこ／高殿円／一迅社2011　Printed in JAPAN
IDコミックス

●この作品はフィクションです。実際の人物・団体・事件などには関係ありません。

Makai Ouji: devils and realist

Mangaka: Yukihiro Utako Takadono Madoka

Publisher: Ichijinsha
http://www.ichijinsha.co.jp/

Serialization: Comic Zero-Sum
http://www.ichijinsha.co.jp/zerosum/

Support the Mangaka by buying the manga or by subscribing to the Manga Magazine!

DO NOT RE-UPLOAD TO ANY PUBLIC SITES!

This English Chapter Release is presented to you by The Zero Alliance

RAW Provision: Donor
Clean & Redraw: Dorothy
Typeset: Kylie
Editing: Kaito

Translation: Yukihito
Proofread: Anachorism, Cozen, Elysianna
Proofread Compilation: Anachorism
Quality Check: Kaito, Yukihito